

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 90 (1972)  
**Heft:** 275

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 27.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 275 - 3009

Bern, Mittwoch 22. November 1972  
Berne, mercredi 22 novembre 1972

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

90. Jahrgang  
90<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland Fr. 40.- jährlich - Inserate: Publicitas AG - Tarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) pro mm  
Redaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 30 fr. 50, un semestre 18 fr. 50, étranger 40 fr. par an - Insertions: Publicitas SA - Tarif: 28 cts (étranger 33 cts) le mm

No 275 - 22. 11. 1972

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Roland Kuhn AG, Luzern.  
Newborg & Neu AG in Liquidation, Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 260867 - 260880.  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

La Convention sur le contrôle et le poinçonnement des ouvrages en métaux précieux.  
Wirtschaftsverhandlungen mit Bulgarien. - Négociations économiques avec la Bulgarie.  
Marokko: Beischluss von Banknoten in Briefpostsendungen. - Maroc: Insertion de billets de banques dans les envois de la poste aux lettres. - Marocco: Inclusione di banconote negli invii della posta-lettere.  
Mittteilung an unsere Abonnenten. - Avis à nos abonnés.  
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).  
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.  
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden und ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.  
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; Ord. del Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese, insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Coda dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).  
I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.  
I titolari di servizi, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.  
I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarli entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.  
Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria della pena prevista dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.  
I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.  
Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

#### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).  
Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.  
Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.  
Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.  
Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence en cas d'omission inexcusable.  
Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.  
Les codebiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

##### Kt. Zürich

(2116<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Kienast & Co, Wirk- und Strickwarenfabrik, Im eisernen Zeit 3, 8057 Zürich, mit Fabrikationsbetrieb in Niederhasli, Adlibogen.  
Datum der Konkursöffnung: 10. Oktober 1972.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 6. November 1972, 14 Uhr, im Hotel Krone, Unterstrass, Schaffhauserstrasse 1, Zürich 6.  
Eingabefrist: bis 28. November 1972.

##### Verwertung der Aktiven:

Die Konkursverwaltung ersucht sich unter Vorbehalt der Beschlussfähigkeit der 1. Gläubigerversammlung des befugigt, sämtliche Fahrten (Büroeinrichtung, Nähmaschinen, Eisenwaren, Mercerie-Artikel usw.) nach freiem Ermessen gesamtbauf oder einzeln zu verwerten, sofern nicht eine Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 10. November 1972 dagegen bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt.

Die Befugnis der Konkursverwaltung zur Verwertung schliesst auch den Freihandverkauf ein.

Interessierte Gläubiger sind eingeladen, Kaufforderungen bis zum 10. November 1972 beim Konkursamt Unterstrass-Zürich einzureichen.

Drittansprecher haben allfällige Ansprachen an beweglichen Sachen dem Konkursamt sofort mitzuteilen.

8042 Zürich 6, den 25. Oktober 1972 Konkursamt Unterstrass-Zürich

##### Ct. Ticino

(2284)

Apertura di liquidazione di eredità giacente e convocazione della prima adunanza dei creditori (Art. 193, 232, 234 LFEF e 573 CCS)

Eredità giacente: Martinella Gianni Battista, già in Locarno.  
Data del decreto: 17 ottobre 1972.  
Termine per le insinuazioni: 4 dicembre 1972.

I creditori che hanno già insinuato le loro pretese alla cancelleria della pretura di Locarno-Città a seguito della pubblicazione «Grida per beneficio d'inventario» apparsa sul Foglio ufficiale cantonale no 17 del 29 febbraio 1972, sono dispensati dal farlo una seconda volta.  
Prima adunanza dei creditori: 5 dicembre 1972 alle ore 10.30 nella sala delle adunanze no 31 dell'Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno.

6600 Locarno, il 17 novembre 1972

Ufficio dei fallimenti di Locarno  
Per l'ufficio:  
G. Martinoni, uff.

##### Ct. de Genève

(2293)

Failli: Frauchiger Kurt, 1936 BE, associé dans la SNC. K. et E. Frauchiger, café du Commerce et du Molard, domicilié 7, Place du Molard, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 29 septembre 1972.  
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 20 novembre 1972.  
Délai pour les productions: 12 décembre 1972.

1200 Genève, le 22 novembre 1972

Office des faillites de Genève

##### Ct. de Genève

(2294)

Failli: Unidec SA, représentation, exécution de tous travaux de revêtement de toitures et de façades, ainsi que tous travaux intérieurs ayant son siège 46, Route de Frontenex, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 13 novembre 1972.  
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 20 novembre 1972.  
Délai pour les productions: 12 décembre 1972.

1200 Genève, le 22 novembre 1972

Office des faillites de Genève

#### Suspension de la liquidation

(LP 230)

##### Ct. de Genève

(2295)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Dolita SA, commerce, représentation, importation et exportation de toutes marchandises et articles manufacturés ou non, en gros ou en détail, principalement dans le domaine textile, ayant son siège 53, rue du Rhône, à Genève, par ordonnance rendue le 10 novembre 1972, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 20 novembre 1972 par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 4 décembre 1972 la continuation de la liquidation, on faisant l'avance des frais nécessaire en fr. 2000.-, la faillite sera clôturée.

1200 Genève, le 22 novembre 1972

Office des faillites de Genève

#### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

##### Kt. Baselland

(2296)

##### Nachtrag zum Kollokationsplan

Im Konkurs der Auto Hard AG, Birsfelden, liegt den beteiligten Gläubigern ab 27. November 1972 ein Nachtrag zum Kollokationsplan auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Auflage an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

4144 Arlesheim, den 22. November 1972

Konkursamt Arlesheim

##### Ct. de Vaud

(2282)

##### Modification à l'état de collocation

Failli: ~~Déraz-Fauré SA, horlogerie, rue des Buissons 42, Rerens.~~  
Date du dépôt: 21 novembre 1972.  
L'état de collocation modifié ensuite de l'admission de plusieurs créances de 1<sup>re</sup> classe est déposé.  
Délai pour intenter action en opposition: 2 décembre 1972, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1000 Lausanne, le 21 novembre 1972

Office des faillites du district de Lausanne  
Le préposé aux faillites: Max Luisier

##### Ct. de Genève

(2297)

##### Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite mentionnée ci-dessous, modifié ensuite d'une admission ultérieure peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, chaque modification sera considérée comme acceptée.

Failli: Gaud Gilbert, 1943 GE, entreprise de transports internationaux par route et terrassements, domicilié 18C, rue du Village, à Vernier, Genève.

1200 Genève, le 22 novembre 1972

Office des faillites de Genève

##### Ct. de Genève

(2283)

##### Modification d'état de collocation

Failli: SA Somerfin, Genève.  
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée, modifié à la suite d'admissions ou autres décisions postérieures à sa première publication peut être consulté à l'office des faillites de Genève, 7, Place de la Taconnerie, Genève, où il est déposé. Les actions en contestation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de la présente publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme définitivement accepté.

1200 Genève, le 22 novembre 1972

Administration spéciale:  
Simon Grandjean  
John Badel  
Gustave Lachenal

#### Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) - (LP 268)

#### Chiusura del fallimento

(LEF 268)

##### Kt. Zürich

(2276)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 15. November 1972 das Konkursverfahren über Eberhard-Schlatter Otto, Koch, geb. 1917, von Sattel SZ, wohnhaft Nordstr. 163, 8037 Zürich, als geschlossen erklärt.

8042 Zürich, den 16. November 1972

Konkursamt Unterstrass-Zürich

##### Ct. Ticino

(2277)

La procedura di liquidazione del fallimento della ditta Gianella e Serafini SA G.L., impresa gessatori, Viganello, è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 9 novembre 1972 della pretura di Lugano-Ceresio.

6900 Lugano, il 13 novembre 1972

Ufficio esecuzione e fallimenti, Circ. I, Lugano  
per l'ufficio:  
P. Gianbonini, uff.

Ct. de Vaud (2278) La liquidation de la faillite de Supervision SA, à Aigle, a été clôturée par ordonnance du 13 novembre 1972, rendue le 13 novembre 1972.

1860 Aigle, le 15 novembre 1972 Office des faillites d'Aigle: E. Gillard, prép.

Ct. de Vaud (2279) Failli: Fontanellaz André, ancien-entrepreneur, la Tour-de-Peiz. Prononcé de clôture: 15 novembre 1972.

Failli: Fontanellaz Georges, contremaître maçon, Corsier sur Vevey. Prononcé de clôture: 15 novembre 1972.

1800 Vevey, le 15 novembre 1972 Office des faillites de Vevey

Ct. de Genève (2298) La liquidation de la faillite ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 20 novembre 1972.

Failli: Bregnard André, 1933, BE, exploitant précédemment un commerce de parfumerie «Le Boudoir», Grand'Rue 18, à Porrentruy, actuellement mécanicien, domicilié 35, avenue du Lignon, à Aire, Genève. Le failli a été déclaré excusable.

1200 Genève, le 22 novembre 1972 Office des faillites de Genève Le préposé: P. Mermoud

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite (SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

Ct. de Genève (2280) Par jugement du lundi 13 novembre 1972, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Dame Tauxe Françoise Madeleine, née Petit, épicière, route de Saint-Julien 84, Grand-Lancy, Genève.

Dame Françoise Madeleine Tauxe a en outre été réhabilitée et réintégrée dans la libre disposition de ses biens.

1200 Genève, le 15 novembre 1972 Tribunal de première instance, Genève P. Guillot, commis-greffier

Ct. de Genève (2281) Par jugement du lundi 13 novembre 1972, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Tauxe Louis, épicière, route de Saint-Julien 84, Grand-Lancy, Genève.

Louis Tauxe a en outre été réhabilité et réintégré dans la libre disposition de ses biens.

1200 Genève, le 15 novembre 1972 Tribunal de première instance, Genève P. Guillot, commis-greffier

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300) I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto un moratoria. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Sursis concordataire et appel aux créanciers (LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. Ticino (2286) Debitrice: Caviezel Anita, Via alla Motta 18, Locarno. Decreto di moratoria: 13 novembre 1972. Durata della moratoria: quattro mesi. Commissario del concordato: lic. iur. Vittorio Mariotti, Via Marcacci 6, 6601 Locarno.

Termine per la notifica dei crediti: entrò venti giorni dalla data della presente pubblicazione, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale periodo non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Adunanza dei creditori: venerdì 16 febbraio 1973, alle ore 14.30, presso la pretura di Locarno-Città.

Esame degli atti: presso il commissario dal 1° febbraio 1973. 6600 Locarno, il 20 novembre 1972 Il Commissario del concordato: lic. iur. Vittorio Mariotti

Ct. de Genève (2287) La société débitrice ci-dessous a obtenu un sursis concordataire de quatre mois.

Les créanciers de la débitrice et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès du commissaire, pour adresse Fiduciaire Générale SA, 6, rue d'Italie, 1204 Genève, accompagnés des pièces justificatives, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la débitrice en sursis sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens de la débitrice, en qualité de créanciers gagistes, ou à quel titre que ce soit, sont tenus de les déclarer au commissaire dans le délai fixé pour les productions.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Debitrice: Erombles SA, commerce de meubles en tous genres, 20, boulevard du Pont d'Arve, 1205 Genève. Date du jugement accordant le sursis: 25 octobre 1972. Commissaire au sursis concordataire: M. Alain Winkelmann, avocat. Expiration du délai des productions: 12 décembre 1972. Assemblée des créanciers: lundi 5 février 1973, à 10 h., salle des assemblées de faillites, 7, place de la Taconnerie, Genève. Délai pour prendre connaissance des pièces: 26 janvier 1973.

1204 Genève, le 16 novembre 1972 A. Winkelmann, avocat p.a. Fiduciaire Générale SA, Genève

Prorogation du sursis concordataire (LP 295, al. 4)

Ct. de Genève (2288) Par jugement du 15 novembre 1972, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé en date du 21 août 1972 à Marvico SA, achat, vente et représentation de tous articles d'habillement, notamment pour la femme, 82, rue du Rhône, à Genève.

L'assemblée des créanciers qui devait avoir lieu le jeudi 30 novembre 1972, est reportée au mercredi 31 janvier 1973, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, 7, place de la Taconnerie, à Genève.

1204 Genève, le 16 novembre 1972 Le commissaire au sursis: Alain Winkelmann

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat (SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato (LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Schwyz (2299) Die Verhandlung des Bezirksamtes Einsiedeln über die Bestätigung des Nachlassvertrages der Etzel-Druck AG, Einsiedeln, findet

Dienstag, den 5. Dezember 1972, vormittags 9 Uhr, im Gerichtssaal des Rathauses in Einsiedeln statt.

Gläubiger, die gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages Einspruch erheben wollen, können diese an der Gerichtsverhandlung vorbringen.

8840 Einsiedeln, den 21. November 1972 Bezirksgerichtskanzlei Einsiedeln

Ct. Ticino (2289) La pretura di Lugano-Distretto avverte che, in applicazione dell'art. 304 LEF, ha fissato per il giorno di giovedì 30 novembre 1972, alle ore 14.30, nell'aula delle udienze, Palazzo di giustizia, via Pretorio 16, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto ai propri creditori della Delsol SA, Vezia.

In questa sede i creditori potranno far valere le loro opposizioni al concordato.

6900 Lugano, il 16 novembre 1972 Per la pretura di Lugano-Distretto il segretario ass.: G. Riva

Homologation du concordat (LP 306, 308, 317)

Ct. de Genève (2291) Par jugement du vendredi 27 octobre 1972, le Tribunal a homologué le concordat présenté par Dame Gazzarin Ursula, commerce de mode à l'enseigne «Boutique Gazzarina», rue des Eaux-Vives, 83, Genève, à ses créanciers.

Le Tribunal a en outre impartì un délai de vingt jours aux créanciers dont la créance a été écartée en tout ou partie pour introduire action en conformité de l'art. 310 LPD.

1200 Genève, le 20 novembre 1972 Tribunal de première instance: P. Guillot, commis-greffier

Ct. de Genève (2290) Par jugement du vendredi 27 octobre 1972, le Tribunal a homologué le concordat présenté par Moessinger Pierre, «Boutique Hair», commerce de perquettes et postiches, rue Mauipour 15 et rue Bémont 8, Genève, à ses créanciers.

1200 Genève, le 20 novembre 1972 Tribunal de première instance: P. Guillot, commis-greffier

Stato di riparto e conto finale nella procedura di concordato con abbandono dell'attivo (LEF 316p)

Ct. Ticino (2292) Il liquidatore in uno con la delegazione dei creditori del concordato per abbandono di attivo del signor Masoni-Rivera Franco, omologato dal pretore di Lugano-Campagna con decreto del 12 febbraio 1971, comunica ai signori creditori che a partire dal giorno 27 novembre 1972, per la durata di venti giorni, vale a dire fino al 18 dicembre 1972 è depositato presso lo Studio del liquidatore in Via Francini 10a, Lugano, lo stato di riparto del concordato con abbandono di attivo del signor Franco Masoni-Rivera. (LEF 316n).

Esso è a disposizione in questo periodo per tutti i creditori che lo volessero consultare, trascorso detto termine se non vi sarà nessuna impugnazione per via di ricorso all'autorità di vigilanza, il liquidatore provvederà alla distribuzione della percentuale scaturita dalla liquidazione stessa.

Il liquidatore: Rag. Ivo Molteni La Delegazione dei creditori: Avv. Pierfrancesco Riva Dir. Giuseppe Cappello Sig. Maurizio Boni Sig. Guido Gabella

Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. de Berne (2285) Vente aux enchères publiques

Vente aux enchères publiques après faillite à Tramelan, mercredi, 29 novembre 1972, dans les locaux de Fabrique de boîtes Tramelan SA, rue du Nord 29. Dès 9 h. 30 vente des machines de l'atelier. Dès 14 h. vente du mobilier et machines de bureau.

Machines: Tours, balanciers, fous Delémont, machines Dubail, Ebosa, Salaz, Kummer, Mikron, Crélerot, Breguet et autres pour tourner, fraiser, percer et polir, presses, appareils à poser les verres, visser les fonds, à contrôler l'étanchéité, moteurs, poste à souder, variateur, ventilateur, générateurs, embobineur, 1 diable, balance, faux, râteau, scie, quinquets, layettes, buffets, étagères, réchauds à gaz, chaises, tabourets, etc.

Mobilier et machines de bureau: Pupitres, table de machine à écrire, chaises, armoires, étagères, classeurs métalliques, machine à calculer Monro-Matic, appareil à facturer Paragon, machines à écrire Hermes 3000 et Underwood, machines à photocopier, coffre-fort, radiateur électrique, petit matériel de bureau.

Paiement comptant conformément à la L.P. 2608 Courtelary, le 17 novembre 1972 Office des faillites de Courtelary

Handelsregister

Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni. Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Fribourg, Solothurn, St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung. ADCA Anlagegesellschaft, in Zürich 2. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 5.6.1972, S. 1435). Die Schreibweise der deutschen Fassung der Firma ist richtigerweise ADCA Anlage-Gesellschaft.

9. November 1972. Trügerertechnik. Phonogram AG, in Schlieren (SHAB Nr. 13 vom 17.1.1972, S. 129), gewerbliche und kommerzielle Betätigung auf dem Gebiete der Trügerertechnik, Erwerb und Vertrieb von Tonträgern aller Art usw. Statuten am 25. 10. 1972 geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht; es zerfällt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

13. November 1972. Artikel des Einrichtungsbedarfes usw. Sedeco AG, Zürich, in Zürich, Segantinstrasse 74, Zürich 10, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2.11.1972. Zweck: Kauf und Vertrieb von Artikeln des Einrichtungsbedarfes sowie Beteiligung von Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art in irgendeiner Form beteiligen sowie Liegenschaften erwerben oder verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB: Mitteilungen an Aktionäre; brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Karl Lutz, von Zürich und Thal SG, in Nürensdorf, mit Einzelunterschrift.

13. November 1972. Transporte usw. Swlatras AG, in Scherzenbach, Adresse: Grabenstrasse 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 11. 1972. Zweck: Betrieb eines internationalen Transport- und Speditionsunternehmens sowie Abwicklung sämtlicher mit einem Speditionsunternehmen verbundenen Rechtsgeschäfte. Die Gesellschaft befasst sich auch mit Import und Export von Gütern aller Art sowie Beratung von Unternehmungen aller Art in Transportfragen. Grundkapital: Fr. 50 000 worauf Fr. 20 000 liberriert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB oder durch Telegramm. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Burkhard Grässl, von Grabs, in Scherzenbach, mit Einzelunterschrift.

13. November 1972. Elektrische Unternehmung. Schenkel S.A., Zweigniederlassung in Zürich 3 (SHAB Nr. 227 vom 28.9.1961, S. 2818), mit nunmehrigem Hauptsitz in Pully, Betrieb einer elektrischen Unternehmung usw. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

13. November 1972. Finanztransaktionen usw. Sofima A.G., in Winterthur 1 (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1970, S. 2879), Vornahme von Finanztransaktionen jeglicher Art, insbesondere zur Förderung des Verkaufes und Exportes von Fabrikaten schweizerischer Herkunft usw. Dr. Hans Leutenegger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Oskar Denzler, von und in Winterthur. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Paul Schneider, seine Prokura ist erloschen.

13. November 1972. Hoch- und Tiefbau. Tistrag AG, Tiefbau und Strassenbau, in Zürich 1 (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1957, S. 1835). Die Statuten wurden am 27. 10. 1972 geändert. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun voll liberriert. Die Firma lautet nun Ochsner Mönchaltorf AG. Neuer Sitz: Mönchaltorf. Adresse: Handlandstr. 767. Die neue Umschreibung des Zwecks lautet: Betrieb eines Hoch- und Tiefbauunternehmens. Die Gesellschaft kann, soweit es ihrem Geschäftsbetrieb dienlich ist, auch Liegenschaften erwerben und veräußern.

13. November 1972. Ring Gerüstbau AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1972, S. 1973), Handel mit sowie Vermietung und Montage von Stahlrohrgerüsten usw. Max Affolter aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Walter Furlan nun einziges Mitglied des VR; er führt weiter Einzelunterschrift.

13. November 1972. Briden, Rohrschellen. Naerowa AG, in Küssnacht (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1968, S. 1776), Entwicklung und Vertrieb von Briden und Rohrschellen usw. Dr. Hermann Walser ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 17. August 1972 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

13. November 1972. Eco Industriellen AG in Liq., in Zürich 4 (SHAB Nr. 113 vom 15. 9. 1970, S. 1135), Planung und Bau von Industrieöfen usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

13. November 1972. Bangerter und Catella AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1972, S. 1759), Betrieb einer Werbeagentur usw. Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

13. November 1972. Exploration and Mining Holding Limited, in Zürich 1 (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1971, S. 521), Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an andern Unternehmen usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 228 vom 28. 9. 1972, S. 2518), im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

13. November 1972. Reisebüro Kuoni AG, Filiale Uster, in Uster (SHAB Nr. 199 vom 25. 8. 1972, S. 2247), mit Hauptsitz in Zürich. Rolf Semadeni, Geschäftsführer, wohnt nun in Uster.

13. November 1972. K.K.S.-Werbungsgesellschaft m.b.H., bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 169 vom 21. 7. 1972, S. 1938). Die Statuten, ursprünglich vom 16. 4. 1969, wurden am 25. 10. 1972 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Fürstenstrasse 15, Zürich 8. Zweck: Durchführung von Werbekampagnen und Werbeberatungen; Ausführung von Werbendruckarbeiten und Verkauf von Innenwerbeapparaten. Stammkapital: Fr. 40.000, eingeteilt in je eine Stammeinlage zu Fr. 39.000 und Fr. 1.000. Hansjörg Kreis, dessen Unterschrift erloschen ist, ist nicht mehr Gesellschafter und Geschäftsführer; seine Stammeinlage von Fr. 39.000 ist an den neuen Gesellschafter Alfred Heusser, von Schwelbunn, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, übergegangen. Urs Kreis ist nicht mehr Gesellschafter; seine Stammeinlage von Fr. 1.000 ist an den neuen Gesellschafter Lorenzo Vasella, von Poschiavo GR, in Zürich, übergegangen. Die Gesellschaft übernahm bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 16. 4. 1969 Büroinventar, Inventar und Büromaschinen zum Preise von Fr. 20.000 sowie 80 Stück «Rainbow»-Innenwerbeapparate zum Preise von Fr. 20.000. Der Uebernahmepreis von total Fr. 40.000 wurde voll an das Stammkapital angerechnet. Einladungen und Mitteilungen an die Gesellschaft: schriftlich. Publikationsorgan: SHAB. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Alfred Heusser.

13. November 1972. Sanitäre Installationen. Rolf Bruggmann, bisher in Zürich (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1969, S. 2644), Ausführung von sanitären Installationen. Neuer Sitz: Opfikon. Adresse: Erlenwiesenstrasse 18, Glattbrugg. Der Firm inhaber Rolf Bruggmann wohnt nun in Opfikon.

13. November 1972. Autoreparaturwerkstätte. A. Lustenberger's Erben & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1966, S. 197), Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte und Tankstelle usw. Wwe. Lina Lustenberger geborene Götte ist nicht mehr unbeschränkt haftende Gesellschafterin, sondern Kommanditistin mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 10.000; sie führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Die unbeschränkt haftenden Gesellschafter Hans Lustenberger und Willi Lustenberger sind nun im Sinne von Art. 603 einzeln zur Vertretung der Gesellschaft befugt, so dass das Handelsregister gemäss Art. 596 Abs 2, Ziff. 5 OR über die Vertretung der Gesellschaft durch die Genannten nichts mehr anzugeben hat. Die Angabe des Registers, Hans Lustenberger und Willi Lustenberger würden Kollektivunterschrift zu zweien führen, wird dementsprechend gestrichen.

13. November 1972. «Move-Organisation», Melerhofer und Emmenegger, in Zürich 7, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1971, S. 1977). Betrieb eines Künstlerpressdienstes, einer Künstleragentur sowie von Kunstgalerien. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma ist erloschen.

13. November 1972. Bau- und Ingenieurbüro. Hans Frei & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 21. 2. 1969, S. 339), Betrieb eines Bau-Ingenieurbüros. Der Kommanditär Hans Frei ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft hat sich per 5. 3. 1971 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Gesellschafter sind die bisherigen beiden unbeschränkt haftenden Gesellschafter Hans Ulrich Frei und Hans Schneider; diese führen ihre Firmenunterschrift nun gemeinsam.

13. November 1972. Malerei, Tapeziererei. Paul Asshoff, in Zürich (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1971, S. 1670), Ausführung von Maler- und Tapezierarbeiten. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Paul Gauschi, von Zürich, in Maur.

13. November 1972. Damenkonfektion. Ignaz Freimann, Zürich, in Zürich (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1965, S. 2073), Fabrikation von und Handel mit Damenkonfektion. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Lony Freimann-Kleinberg», in Zürich, erloschen.

13. November 1972. Damenkonfektion. Lony Freimann-Kleinberg, in Zürich, Ankerstrasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Wwe. Lony Freimann geborene Kleinberg, von Basel, in Uitikon. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ignaz Freimann, Zürich», in Zürich, übernommen. Fabrikation von und Handel mit Damenkonfektion.

13. November 1972. Kundendienst für Oel- und Gasbrenner. H. Lüthli AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1972, S. 2807), technischer Kundendienst für Oel- und Gasbrenner usw. Dr. René M. Schmid ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Hans Lüthli, bisher Delegierter des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er bleibt Geschäftsführer und führt weiter Einzelunterschrift.

13. November 1972. König Verlag Zürich AG, in Zürich 4, Brauerstrasse 16, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 9. 11. 1972. Zweck: Durchführung von Verlagsgeschäften aller Art; kann Handel mit Büchern und anderen Druckerzeugnissen treiben. Die Gesellschaft kann auch gleichartige oder ähnliche Unternehmen erwerben, sich an solchen beteiligen oder deren Vertretung übernehmen oder andere Verlage finanzieren; kann Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberiert, 50 (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Fred Styger, von Zürich und Stein AR, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

13. November 1972. Gärtnerei. Wiedmer-Winkler Fred, in Aarberg, Gärtnerei und Samenhandlung (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1960, S. 510). Neues Geschäftslokal: Walperswilstrasse 59.

Bureau Bern

13. November 1972. Metzgerei. F. Melnen, in Bern, Grossmetzgerei und -wursterei (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1972, S. 110). Die Prokura von Hans Zurbrugg ist erloschen.

13. November 1972. Liegenschaften usw. Gradinata SA, bisher in Lugano (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1967, S. 3275). Die Generalversammlung vom 15. September 1972 hat der Sitz nach Bern verlegt und die Firma geändert in Gradinata AG. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt Durchführung von Liegenschaftsgeschäften wie Kauf, Verkauf, Bau und Verwertung sowie Betreuung von Liegenschaften. Beteiligung an andern Gesellschaften, Kauf der Parzelle Nr. 282 Grundbuch von Massagno zum Preis von Fr. 375.000, Bau und Verwertung eines Appartementhauses auf dieser Parzelle. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 21. September 1967. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 60.000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 500. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört nun einzig an: Rudolf Messerli, von Kaufdorf, in Bern (bisher Vizepräsident). Er führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. André Stupnicki und Hans Meer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Geschäftsdomizil: Münsterstrasse 45 / Herengasse 14 (bei Rudolf Messerli).

13. November 1972. Werbeagentur Hans Beat Grimm AG, in Bern (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1971, S. 731). Fritz Schumacher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

13. November 1972. Isoliermaterialien usw. C. Gartenmann & Cie. AG, in Bern, Entwicklung und Fabrikation von und Handel mit Isoliermaterialien und Baustoffen aller Art usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1970, S. 432). Albertine Gartenmann-Ringold, Präsidentin, und Carl Emil Gartenmann, Vizepräsident, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Rudolf Paul Gartenmann, Präsident, Delegierter und Direktor (bisher Delegierter und Direktor); Karl Günther, nun von Baden, in Zürich (bisher); Hans Jörg Kuoni (bisher); Victor William Hosp, britischer Staatsangehöriger, in Losely (Ewhurst, Surrey GB), neu; Dr. Karel Zoller, von Zolikon, in Zug (neu). Rudolf Paul Gartenmann führt weiterhin Einzelunterschrift; Karl Günther (bisher ohne Zeichnungsberechtigung), Hans Jörg Kuoni, dessen Prokura erloschen ist, Victor William Hosp und Dr. Karel Zoller führen Kollektivunterschrift zu zweien, alle für das Gesamtunternehmen. Zeno Blischiger, von Ernetschwil, in Münchenbuchsee, führt künftig Kollektivunterschrift zu zweien, nun für das Gesamtunternehmen; seine Prokura ist erloschen.

13. November 1972. Schweizerische Treuhandgesellschaft (Société Anonyme Fiduciaire Suisse) (Société Anonyme Fiduciaria Svizzera) (Swiss Auditing and Fiduciary Company), Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1972, S. 2035). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Richtige Schreibweise des Vornamens von Eduard Bändeler, Mitglied des Verwaltungsrates: Edouard. Die Unterschrift von Prof. Dr. Frédéric Scheurer, Direktor, ist erloschen.

13. November 1972. Restaurant. Kitchemann & Kräuchi, in Vechnigen. Unter dieser Firma sind Gottfried Kichenmann, von Ersigen, und Urs J. Kräuchi, von Bäriswil, beide in Vechnigen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 20. Oktober 1972 begonnen hat. Betrieb des Restaurants «Kreuz».

13. November 1972. Konserven usw. Véron & Co. Aktiengesellschaft, in Bern, Fabrikation und Verkauf von Obst- und Gemüsekonserven, Konditoren usw. (SHAB Nr. 86 vom 24. 3. 1970, S. 623). Nicolas Véron, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern.

Bureau Biel

6 novembre 1972. Immo, Mario Mariotti, à Biènnne. Le chef de la maison est Mario Mariotti, de la République San Marino, à Ipsach. Courtage et comende d'immeubles. Place de la Gare 7.

13. November 1972. Lederwaren. Bolter S.A., in Biel, Fabrikation von Lederarmbändern und andern Lederwaren (SHAB Nr. 298 vom 21. 12. 1971, S. 3063). Der Prokurist Heinz Schneberger wohnt nun in Nidau.

13. November 1972. Bauarbeiten. Schwarz & Cie A.G., in Biel, Betrieb einer Bauunternehmung für Hoch-, Tief- und Strassenbau, Zimmererei (SHAB Nr. 214 vom 14. 9. 1971, S. 2250). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. Oktober 1972 wurde das Aktienkapital von Fr. 500.000 auf Fr. 700.000 erhöht durch Ausgabe von 1980 Namenaktien Kat. B zu Fr. 100 und 20 Namenaktien Kat. C zu Fr. 100, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 700.000, eingeteilt in 500 Namenaktien Kat. A zu Fr. 100, 1980 Namenaktien Kat. B zu Fr. 100 und 20 Namenaktien Kat. C zu Fr. 100. Heinz Schraner, von Sulz AG, in Studen, wurde zum Prokuristen ernannt; er zeichnet kollektiv zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Hugstrasse 2.

13. November 1972. Société immobilière «La Champagne» S.A., in Evilard (SHAB Nr. 76 vom 30. 3. 1972, S. 820). Die Unterschrift von Max Perrenoud ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Max Theo Perrenoud, von La Sagne und Les Ponts-de-Martel, in Biel. Die Mitglieder des Verwaltungsrates wohnen nun: Rudolf F. B. Moser in Epalinges und Fred Perrenoud in Evilard.

Bureau Burgdorf

10. November 1972. Grafik. Werbung, Bruno Kammermann, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Bruno Kammermann, von Vechnigen, in Hindelbank. Werbung Ausstellungen, Grafik. Säggasse 18b.

Bureau Interlaken

13. November 1972. Viehzuchtgenossenschaft Ringgenberg und Umgebung, in Ringgenberg (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1968, S. 2436). Aus dem Vorstand sind Präsident Walter Grossmann, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurden gewählt: als Präsident: Rudolf Zumbunn, von und in Ringgenberg, bisher Besitzer und Kassier. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

10. November 1972. Heizmaterial, Transporte. Gebr. Otth, in Meiringen, Handel mit Kohlen, Holz und Heizöl, offizielle Bahncamionnage, Autotransporte und Lagerhäuserhaltung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 5. 5. 1954, S. 1278). Die beiden bisher kollektivzeichnungsberechtigten Gesellschafter, Heinz Otth-Amacher und Ernst Ott-von Weissenfluh, beide von und in Meiringen, sind nun einzelzeichnungsrechtlich. Die Firma hat die Bahncamionnage aufgegeben. Die Geschäftsnatur ist daher neu: Handel mit Kohlen, Holz und Heizöl, Autotransporte und Lagerhäuserhaltung.

Bureau de Moutier

13 novembre 1972. Syndicat d'élevage de bétail de la Montagne de Moutier (Viehzuchtgenossenschaft Münsterberg), à Moutier, société coopérative (FOSC du 30. 7. 1965, No 175, p. 2389). Karl Zeller, de Sigriswil BE, à La Montagne de Moutier, a été nommé vice-président et Ernest Gerber, de Suiswilwald BE, à La Montagne de Moutier, caissier de la société en remplacement de Luc Houriet et Robert Rubin dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire ou le caissier.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

10. November 1972. Schweinemästerei. Walter Schweizer, in Oberwichttrach. Inhaber der Firma ist Walter Schweizer, von Hasle b. Burgdorf, in Oberwichttrach. Betrieb einer Schweinemästerei. Thalguistrasse.

Bureau Thun

9. November 1972. Immobilien. Max Feuz, in Thun. Inhaber der Firma ist Max Feuz, von Lauterbrunnen, in Thun. Handel mit sowie Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften. Florastrasse 20.

10. November 1972. Hirt-Urfer, in Thun, Inkassi, Informationen und Verwaltungen, Handel mit sowie Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1962, S. 2342). Neue Geschäftsadresse: Frutigenstrasse 23.

Bureau Trachselwald

9. November 1972. RUWA-Drahtschweisswerke AG, in Sumiswald (SHAB Nr. 205 vom 3. 10. 1970, S. 1999). Die Unterschrift des Armin Hunziker, von Reitnau AG, Vizedirektor, ist erloschen. Heinrich Danioth, von Andermatt, in Gümligen BE, wurde zum Vizedirektor ernannt und zeichnet kollektiv zu zweien.

10. November 1972. Käseereignossenschaft Affoltern-Ausserhof, in Affoltern (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1967, S. 29); gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 26. 5. 1972 hat die Genossenschaft die Statuten geändert. Der Kassier führt nun Einzelunterschrift. Kassier ist Ernst Burkhalter, von Rüegsau, in Affoltern.

Bureau Wangen a. d. A.

13. November 1972. Immobilien. Immokreis AG, in Herzogenbuchsee. Erwerb, Verwaltung, Veräusserung und Finanzierung von Grundstücken aller Art, Erstellung und Abbruch von Gebäuden sowie Belastung mit dinglichen Rechten und Befreiung davon (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1970, S. 2628). In der Generalversammlung vom 9. November 1972 wurde das Aktienkapital von Fr. 300.000 auf Fr. 600.000 erhöht durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 600.000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

10. November 1972. Hirt, Rohrer & Peter AG, diplomierte Bauingenieure ETH/BAU, in Spiez (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1971, S. 625). Heinz Hirt, von Münchenbuchsee, in Spiez, Vizepräsident, ist nun auch Delegierter des Verwaltungsrates. Er zeichnet einzeln. Die Verwaltungsräte Heinrich Joss, Otto Rohrer und Gottfried Peter zeichnen nun kollektiv zu zweien.

10. November 1972. Spezereien. Adelheid Brunl-Bolz, in Oberstocken, Spezereihandlung, Mercerie, Bonneterie (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1951, S. 2094). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

10. November 1972. Gasthof. Ida Strauss-Müller, in Oberstocken, Betrieb des Gasthof Bären, (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1964, S. 3691). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

10. November 1972. Gasthof. Frau M. Balsiger-Müller, in Oberstocken. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Magdalena Balsiger-Müller, König, in Oberstocken. Betrieb des Gasthof Bären.

10. November 1972. Hotel. Fritz Meinen-Zenger, in Därstetten, Betrieb des Hotels Bahnhof (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1963, S. 3215). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

10. November 1972. Milchverwertungsgenossenschaft Oberstocken, in Oberstocken (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1964, S. 3691). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Fritz Messerli, Präsident, und Wilhelm Zenger, Vizepräsident; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Christian Rupp, von Signau, in Oberstocken, als Präsident, und Fritz Strauss, von und in Oberstocken (bisher Besitzer), als Vizepräsident. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Luzern - Lucerne - Lucerna

9. November 1972. Bucher Generalunternehmen AG, in Buttisholz. Gemäss öffentlichen Urkunde und Statuten vom 7. November 1972 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung von festen und mobilen Bauten, Elementbau und Tätigkeit als Generalunternehmen. Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Beteiligung an ähnlichen Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 500.000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000; Fr. 250.000 des Grundkapitals sind einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Anton Bucher, von und in Ruswil.

9. November 1972. Papier, Karton. Lucepa AG, in Luzern. Unter dieser Firma besteht aufgrund der öffentlichen Urkunde und Statuten vom 8. November 1972 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Papier und Karton und verwandten Waren und Erzeugnissen sowie Übernahme von entsprechenden Vertretungen. Im weitern kann die Gesellschaft Grundstücke erwerben und veräussern, pachten und verpachten, Lizenzen, Marken, Urheberrechte und Patente erwerben, verwerten und veräussern, gleichartige und verwandte Unternehmen erwerben, errichten oder sich daran beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50.000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 oder mehr Mitgliedern. Präsident ist Harold Stoelklin, von Basel, in Riehen. Mitglieder sind Dr. Peter Laeger, von Mollis, in Bischofszell; Otto Widmer, von Hasle bei Burgdorf, in Oftringen, und Erich Winzenried, von Bern, in Tenero. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Beat Baumann, von und in Luzern. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Rita Meier, von Zürich, in Luzern; André Schnurrenberger, von Sternberg, in Luzern, und Josef Wolfisberg, von Luzern und Sins, in Luzern. Adresse: Zentralstrasse 14 (eigene Büros).

9. November 1972.

**Carter Controls AG (Carter Controls SA) (Carter Controls Ltd.)**, bisher in Schaffhausen (SHAB Nr. 91 vom 19. 4. 1972, S. 986). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 11. Oktober 1972 wurde der Sitz nach Luzern verlegt. Die ursprünglichen Statuten vom 14. Januar 1970, revidiert am 15. März 1971 und 28. Mai 1971 wurden entsprechend geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den Kauf und Verkauf von hydraulischen, pneumatischen und elektronischen Kontrollanlagen und ähnlichen Produkten; den Erwerb, die Verwaltung und Verwertung von Patenten, Erfindungen, Fabrikationsverfahren und Know-how; den Erwerb und die Verwaltung von Liegenschaften sowie die Beteiligung an anderen Gesellschaften. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Präsident und Delegierter mit Einzelunterschrift ist J. Carter Müller, von USA, in Münster, Indiana, USA; Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Hans Berger, von Langnau BE, in Zollikon, und Dr. Kurt Müller, von Luzern, in Zürich. Ferner führen Einzelunterschrift: Helen Müller, von USA, in Münster, Indiana, USA, und J. Carter Müller jun., von USA, in Griffith, Indiana, USA. Adresse: Hirschengraben 33b (bei Anton Müller Treuhänd- und Verwaltungsbüro).

9. November 1972.

**Max Eschler, Urania-Accessoires, Filiale Luzern, in Luzern** (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1971, S. 170). Diese Filiale ist infolge Löschung der Firma am Hauptsitz erloschen.

9. November 1972.

**Eschler Urania, Filiale Luzern, in Luzern**. Unter dieser Firma hat sich der Inhaber der mit Sitz in Zürich im Handelsregister des Kantons Zürich am 24. Mai 1972 (letzte Publikation im SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1972, S. 2264) eingetragenen Einzelfirma «Eschler Urania», in Luzern eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Max P. Eschler, von Oberwil BE, in Uitikon, mit Einzelunterschrift, und die Kollektivprokuristen Gilbert Charpiloz, von Bévilard BE, in Zürich; Hans Ogi, von Kandergrub BE, in Oetwil an der Limmat; Theodor Schindler, von Röttenbach im Emmental, in Kilchberg ZH; Kurt Hollenstein, von Mösang SG, in Udorf, und Eugen Hansmann, von Zürich, in Dietikon. Einzelprokura ist erteilt an Gotfried Ulmo, von Zürich, in Hergiswil NW. Handel mit sowie Verkauf von Automobil-Ersatzteilen und -Zubehör, Garagen- und Tankstelleneinrichtungen, Bedarfsartikeln der Ölhydraulik und Bedarfsartikeln für Industriemaschinen sowie Übernahme entsprechender Vertretungen. Adresse: Rankhofstrasse 2-4 (eigene Büros).

9. November 1972. Tea-room.

**Therese Graditzky-Hasler, in Luzern**, Betrieb des Tea-rooms «Dominio», in Konkurs (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1971, S. 1348). Der Konkursrichter von Luzern-Stadt hat am 6. November 1972 dieses Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gestrichen.

9. November 1972.

**Luchins-Immobilien A.G., in Luzern** (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1972, S. 532). Infolge Sitzverlegung nach Basel wird diese Firma im Handelsregister des Kantons Luzern gestrichen (Publiziert im SHAB Nr. 259 vom 3. 11. 1972, S. 2854).

9. November 1972.

**Société de la Wisconsin Suisse, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen** (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1972, S. 2383). Die Prokura von Dr. Hugo Bernet ist erloschen.

9. November 1972. Beteiligungen.

**Trent Interweaving AG, in Luzern**, Beteiligungen auf dem Gebiet der Metallwareneinzelhandlung (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1972, S. 1466). Kollektivprokura wurde erteilt an Robert Thomann, von Meiringen BE, in Rümliang ZH, und Eckhard Ammer, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

9. November 1972. Metallwaren.

**Fred Wollemann, in Luzern**, Massenartikel, insbesondere in Metallwaren usw. (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1966, S. 3207). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

9. November 1972.

**Baugenossenschaft Adligenswil, in Adligenswil** (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1965, S. 111). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 15. November 1971 hat die Genossenschaft gestützt auf den Vertrag vom 30. November 1971 die Fusion mit der Sozialen Baugenossenschaft Luzern (SBL) beschlossen. Danach übernimmt die Soziale Baugenossenschaft Luzern sämtliche Aktiven und Passiven der Baugenossenschaft Adligenswil gemäss Art. 914 OR und der Bilanz per 31. Dezember 1971. Die Baugenossenschaft Adligenswil ist demzufolge aufgelöst. Nachdem die Gläubiger befriedigt worden sind, wird die Firma gelöscht.

9. November 1972.

**Soziale Baugenossenschaft Luzern, (SBL), in Luzern** (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1969, S. 2846). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 29. November 1971 und Fusionsvertrag vom 30. November 1971 hat die Genossenschaft die Fusion mit der Baugenossenschaft Adligenswil beschlossen. Sie übernimmt demnach gemäss Art. 914 OR gestützt auf die Bilanz per 31. Dezember 1971 alle Aktiven und Passiven der Baugenossenschaft Adligenswil von je Fr. 738 807.35.

13. November 1972.

**Wyssmatt-Garage AG, in Kriens** (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1972, S. 364). An der Generalversammlung vom 10. November 1972 wurde eine teilweise Statutenänderung vorgenommen. Das bisherige Grundkapital von Fr. 200 000 wurde durch Ausgabe von 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 300 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt demnach Fr. 300 000 eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000.

Schwyz - Schwyz - Svitto

3. November 1972.

**A. Marti & Cie. A.G. Luzern, Filiale Brunnen, in Brunnen, Gemeinde Ingersheim** (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1971, S. 637). Hauptsitz in Luzern, Übernahme und Ausführung von Bauarbeiten jeder Art usw. Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 30. August 1972 wurden die Statuten geändert. Die Firma der Hauptniederlassung wurde geändert in «Marti AG Luzern», und jene der Zweigniederlassung in Marti AG Luzern, Filiale Brunnen.

Obwalden - Unterwald-le-baut - Unterwalden alto

Berichtigung.

**Terrinvest AG Sarnen, in Sarnen** (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1971, S. 3154). Die Firma lautet richtig: Terrinvest AG.

Glarus - Glaris - Glarona

10. November 1972.

**Treuhänd Brändli AG, in Glarus**. Übernahme von Treuhänd-, Revisions- und Buchhaltungsmandaten usw. (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1971, S. 1810). Alfred Bühler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Kollektivprokura ist erloschen.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

10. November 1972. Electricité.

**Jean-Claude Donzé, à Broc**, installations électriques et téléphoniques (FOSC du 16. 2. 1967, N° 39, p. 576). Par ordonnance du 26 septembre 1972, le président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle, a prononcé la faillite du titulaire.

10. November 1972. Immeubles.

**Stillwasserwald S.A., à Bulle**, achat et exploitation d'immeubles (FOSC du 22. 7. 1958, N° 168, p. 1991). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 30 décembre 1971, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau Tafers (Bezirk Sente)

9. November 1972. Schreiner.

**Muster Hans, in Flamatt**, Gemeinde Wünnewil. Inhaber der Einzelfirma ist Hans Muster, von Hasle bei Burgdorf, in Flamatt, Gemeinde Wünnewil. Schreiner.

9. November 1972. Hotel.

**Brügger Hans-Peter, in Plaffeien**. Inhaber der Firma ist Hans-Peter Brügger, von Plasselb, in Plaffeien. Betrieb des Hotels Hirschen.

9. November 1972.

**Milchverwertungsgenossenschaft Schwarzsee, in Schwarzsee, Gemeinde Plaffeien** (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1958, S. 1164). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: Ludwig Remy, Vizepräsident. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde in den Vorstand gewählt: Oskar Lötcher, von Marbach, in Schwarzsee, Gemeinde Plaffeien. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit Präsident oder Kassier.

10. November 1972. Garage.

**Jungo Marcel, in Schmittlen**. Inhaber der Einzelfirma ist Marcel Jungo, von Freiburg und Düringen, in Schmittlen. Garage-Carrosserie.

10. November 1972. Spezereien.

**Josephine Weber, in Schmittlen**, Spezereihandlung. (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1926, S. 842). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

10. November 1972. Möbel.

**Schaller Plus, in Flamatt**, Gemeinde Wünnewil. Inhaber der Firma ist Pius Schaller, von Bösing, in Flamatt, Gemeinde Wünnewil. Betrieb einer Möbelhandlung.

10. November 1972. Mülerei.

**Christian Wenger, in Tasberg**, Gemeinde St. Ursen, Mülerei usw. (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1970, S. 951). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Dorneck

10. November 1972.

**Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft, in Dornach** (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1968, S. 1662). Verein. Der Schatzmeister und Sekretär Dr. Werner Berger, wohnt nun in Dornach.

Bureau Grenchen-Bettlach

7. November 1972. Werkzeug- und Maschinen usw.

**Otto Sallaz, in Grenchen**, Präzisionsmechanische Werkstätte für Werkzeuge, Apparate und Maschinen der Uhrenindustrie und verwandter Branchen (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1959, S. 1057). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

6. November 1972. Metallwaren.

**Bruno Lüchinger, in Oberriet**, Metalldruckerei, Metallwarenfabrikation (SHAB Nr. 159 vom 13. 7. 1953, S. 1710). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Bruno Lüchinger AG», in Oberriet SG.

6. November 1972. Metallwaren.

**Bruno Lüchinger AG, in Oberriet** SG. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 6. November 1972 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Werkstätte für Metallfabrikation und Metalldruckerei. Sie kann Grundstücke erwerben, veräußern und belasten. Aktienkapital: Fr. 80 000, eingeteilt in 80 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen von Fr. 77 000 und Bareinzahlung von Fr. 3000 voll libertiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Bruno Lüchinger», in Oberriet, gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. November 1972 und Uebernahmebilanz per 1. Juli 1972 den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven und Passiven, nämlich Aktiven von Fr. 185 775.90 und Passiven von Fr. 41 465.65 zum Preise von Fr. 144 310.25, wovon Fr. 77 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Bruno Lüchinger, von Montlingen, Gemeinde Oberriet, in Oberriet. Geschäftsdomicil: Eichenweis.

Graubünden - Grisons - Grigioni

7. November 1972. Produkte für Hoch- und Tiefbau.

**Multrex AG, in Chur**. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 3. November 1972. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Produkten für den Hoch- und Tiefbau, Prüfgeräten, Werkzeugen, Vorrichtungen und Zubehör sowie die Beratung bei Erstellung von Anlagen bzw. Produktionsstätten. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; Fr. 20 500 durch Sacheinlagen und Fr. 29 500 in bar voll libertiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. November 1972 übernimmt die Gesellschaft von Klaus Wimmer, in Oberschleissheim, dessen 25%ige Beteiligung an der Viechtacher Werkzeug- und Vorrichtungsmaschinen GmbH, in Viechtach (BRD), im Betrage von DM 17 250 bzw. sFr. 20 500. Dafür erhält er 20 voll libertierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Alois Peng, lic. oec., von Vals, in Chur. Domicil: c/o Alois Peng, lic. oec., Wachtelweg 8.

9. November 1972.

**ABC Büromaschinenaktiengesellschaft, in Chur** (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1971, S. 638). Alfred Winkler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Roman Frick, von Schaan FL, in Spreitenbach.

9. November 1972. Restaurant.

**Johann Hohenegger AG, in Fuldera**. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 5. Oktober 1972. Zweck: Betrieb der Usteria de la Stalla in Fuldera. Die Gesellschaft kann sich auch an andern ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000; Fr. 98 000 sind durch Sacheinlagen und Fr. 2000 in bar voll libertiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. Oktober 1972 übernimmt die Gesellschaft von Johann Hohen-

egger in Fuldera die Liegenschaft Assek. Nr. 20 und 20a, eingetragenen im Grundbuch der Gemeinde Fuldera inkl. Warenlager und Mobilien zum Uebernahmepreis von Fr. 98 000. Dafür erhält der Sacheinleger 98 voll libertierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Johann Hohenegger, von und in Fuldera. Domicil: c/o Johann Hohenegger, Hauptstrasse.

9. November 1972. Mobilien, Immobilien.

**Grisokommerz AG, in Igis**, Handel mit mobilien und immobilien Werten (SHAB Nr. 9 vom 15. 1. 1964, S. 116). Statuten am 16. Oktober 1972 revidiert. Sitzungsergänzung der Gesellschaft nach Cluglin. Neues Domicil: c/o Dr. J. R. Schlittler.

9. November 1972.

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft, in Flims-Dorf** (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1967, S. 2808). Richard Gaudenz, Präsident; Silvio Parli, Aktuar, und Georg Ragetli, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Beisitzer Hermann Reber, von Bern, in Trin-Digg, ist nun Vizepräsident. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Bruno Wehrli, von Küttigen AG, in Flims-Dorf, als Präsident, und Conrad Gabriel, von Waltenburg, in Flims-Waldhaus, als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

9. November 1972. Beteiligungen.

**Kornblume AG, in Klosters**, Beteiligungen und Verwaltungen (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1966, S. 1849). Florian Gees ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Werner Cahenzli, von Trin, in Klosters. Neues Domicil: c/o Werner Cahenzli, Hof Chalet Valsana.

9. November 1972. Patente usw.

**Inter-Taylor A.G., in Chur**, Patent- und Lizenzverträge (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1969, S. 264). Statuten revidiert am 7. November 1972, keine publikationspflichtige Tatsachen betreffend.

9. November 1972.

**Chocoladenfabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung Chur, in Chur** (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1972, S. 88), mit Hauptsitz in Kilchberg ZH. Die Unterschrift von Hans Gallmann ist erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Emil E. Jaeggi, von Recherswil, in Zürich.

9. November 1972. Beteiligungen.

**Amla GmbH, in Arosa**, Verwaltung von Beteiligungen (aufgelöste und liquidierte Gesellschaft) (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1972, S. 15). Da die Zustimmungen der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

10. November 1972. Bäckerei, Kolonialwaren.

**Karl Malär, in Trimmis**, Bäckerei und Kolonialwaren (SHAB Nr. 102 vom 5. 5. 1925, S. 777). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

10. November 1972. Lebensmittel, Bäckerei.

**Walter Müller, in Trimmis**. Inhaber dieser Firma ist Walter Müller, von Sals, in Trimmis. Handel mit Lebensmitteln, Bäckerei. Oberdorf.

10. November 1972. Partecipazioni, immobili.

**Sannbar A.G., in Coira**. Nuova società anonima con statuti del 2 novembre 1972. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere, nonché l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili sia in Svizzera che all'estero. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: 1 a 5 membri. Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, presidente, e Dr. Elbio Gada, da ed in Giubiasco, membro ambedue con firma collettiva a due. Recapito: c/o Schweizerische Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 17.

10. November 1972. Partecipazioni, immobili.

**Lorwin AG, in Coira**. Nuova società anonima con statuti del 2 novembre 1972. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere, nonché l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili sia in Svizzera che all'estero. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: presso Schweizerische Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

10. November 1972. Modeartikel.

**Intermodag A.-G., in Chur**. Handel mit Modeartikeln aller Art (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1970, S. 219). Luzius Alig ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Kurt Alig, lic. oec., von Obersaxen, in Chur.

10. November 1972. Partecipazioni, immobili.

**Jeraclo S.A., in San Vittore**. Nuova società anonima con statuti del 9 novembre 1972. Scopo: la compra-vendita di titoli, la partecipazione a imprese finanziarie, commerciali, industriali, immobiliari, l'acquisto e la vendita di terreni e fabbricati, come pure la costruzione, la locazione e l'amministrazione di immobili in Svizzera e all'estero. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione di uno o più membri. Amministratore unico è Remo Storni, da ed in San Vittore, con firma individuale. Recapito: presso Remo Storni.

10. novembre 1972. Immobili.

**Waldyssa S.A., in Roveredo**, immobili (FUSC del 18. 4. 1972, N° 90, p. 974). Dr. Kurt Pesca, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Rubino Mensch, da Cureggia, in Ruvigliana, comune di Castagnola.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

7. novembre 1972. Immobili.

**Tesan S.A., in Locarno** (FUSC del 28. 11. 1967, N° 279, p. 3921), immobili. Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio dal registro di commercio di Locarno per trasferimento della sede a Chiasso (FUSC del 2. 11. 1972, N° 258, p. 2844).

9. novembre 1972.

**Immobiliare Lago S.A. (Immobilien Lago A.G.)**, in Locarno (FUSC del 14. 4. 1972, N° 87, p. 941). Luigi Chiesa, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Nicola Frizzi, finora membro, è nominato amministratore unico con diritto di firma individuale; la sua firma collettiva è cancellata.

9. novembre 1972. Immobili.

**Mustla S.A., in Intragna**. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 3 novembre 1972. Scopo: l'esecuzione di operazioni immobiliari e in particolare la rivalutazione e il restauro di proprietà fondiarie. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che, per legge, devono essere effettuate sul FUSC. Il consiglio d'amministrazione è composto da uno a cinque membri; attualmente da un'amministratrice unica nella persona di Silvia Baumann, da Atteville AG, in Intragna, con diritto di firma individuale. Recapito: presso Silvia Baumann, Casa Mattoni.

10 novembre 1972. Registratori di cassa e macchine contabili. **Giovanni Treichler S.A.**, in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 9 novembre 1972. Scopo: la vendita di registratori di cassa, di macchine contabili e relativi accessori, nonché di ogni altro prodotto simile. La società può partecipare ad imprese dello stesso ramo. Capitale: fr. 250.000, suddiviso in 250 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Il consiglio d'amministrazione è composto da uno a sette membri, attualmente da: Giovanni Treichler, da Schönberg ZH, in Ascona, presidente; Augusto Volpi, cittadino italiano, in Orselina, segretario; Silvano Belloni, da Coglio, in Luguggia, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e dalla firma collettiva a due degli altri membri. Recapito: via Trevani, Palazzo Società Elettrica Sopracenerina.

#### Ufficio di Lugano

9 novembre 1972. **Immobiliare Acquario S.A.**, in Lugano (FUSC del 29. 9. 1971, N° 227, p. 2378). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dell'8 novembre 1972 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 350.000 mediante l'emissione di 300 nuove azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 350.000, diviso in 350 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate.

9 novembre 1972. Partecipazione, ecc. **Mavipac Holding S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto dell'8 novembre 1972. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari di società nazionali ed estere, l'assunzione di attività commissionarie e fiduciarie, la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione di stabili, la costruzione e la gestione degli stessi. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20.000). Pubblicazioni e comunicazioni agli azionisti e ai terzi: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giangiorgio Spiess, da Laufen-Uhriesen, in Lugano. Recapito: Via Pioda 14, presso Findan S.A. Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni.

9 novembre 1972. Immobili, ecc. **Zocco S.A.**, in Lugano, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 22. 4. 1971, N° 92, p. 948). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 7 novembre 1972 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 500.000 mediante l'emissione di 450 nuove azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 500.000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate.

9 novembre 1972. **Immobiliare Castagneto S.A.**, in Lugano (FUSC del 20. 7. 1971, N° 166, p. 1799). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dell'8 novembre 1972 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 300.000 mediante l'emissione di 250 nuove azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 300.000, diviso in 300 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate.

9 novembre 1972. Immobili, ecc. **Templaro S.A.**, in Lugano, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 27. 7. 1972, N° 174, p. 2001). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 9 novembre 1972 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 600.000 a fr. 1.000.000 mediante l'emissione di 400 nuove azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 1.000.000, diviso in 1.000 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate.

9 novembre 1972. Partecipazione, ecc. **Jaca S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 novembre 1972. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società nazionali ed estere, in particolare l'acquisto di quote sociali e titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni. La società potrà inoltre acquistare beni mobili ed immobili, non esercitando per contro alcuna attività nel cantone Ticino, ad eccezione di quanto strettamente necessario alla sua amministrazione. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC; agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giorgio Giudici, da Giorno, in Lugano. Recapito: Piazza Monte Ceneri 13, c/o arch. Giorgio Giudici.

9 novembre 1972. **Birreria Feldschlösschen, succursale «Birra Lugano», in Paradiso** (FUSC del 18. 1. 1971, N° 13, p. 128), società anonima con sede principale a Rheinfelden. Nuova ragione sociale: **Birreria Feldschlösschen, succursale Paradiso.** Il diritto di firma collettiva a due per la succursale è esteso, oltre alle persone già iscritte, a: D<sup>r</sup> Paul Scherrer-Walt, da Basilea, in Riehen, presidente del consiglio d'amministrazione; D<sup>r</sup> Caesar Klemm-Roniger, da ed in Rheinfelden, membro; D<sup>r</sup> Hans Roniger, da Madgen e Rheinfelden, in Basilea, membro; D<sup>r</sup> Max Wüthrich, da Trub BE, in Rheinfelden, membro; D<sup>r</sup> Hans Robert Haab, da Wädenswil ZH, in Basilea, membro; D<sup>r</sup> Alexander Lüthy, da Schöffland, in Rheinfelden, direttore; Emmanuel Socin, da Basilea, in Rheinfelden, direttore; Werner Kim, da Wallbach AG, in Rheinfelden, direttore; Jürg Hungerbühler, da Amriswil e Winterthur, in Rheinfelden, direttore; Herbert Schaffner, da Gränichen, in Rheinfelden, vice-direttore; D<sup>r</sup> Paul Scherrer-Lohner, da Basilea, in Rheinfelden, vice-direttore; Theodor Tschanz, da Niederwichtach BE, in Köniz-Liebelfeld BE, vice-direttore; Hans Wüthrich, da ed in Rheinfelden, vice-direttore; Fritz Vranz Matousek, da Zofingen, in Rheinfelden, vice-direttore; Hans M. Baumann, da Oberdiessbach BE, in Rheinfelden, procuratore; Werner Charles Golaz-Schneider, da L'Abbaye VD, in Rheinfelden, procuratore; Bruno Schmidinger-Stark, da Basilea, in Rheinfelden, procuratore; Rolf Zimmermann, da Stein AG, in Rheinfelden, procuratore.

10 novembre 1972. Tessuti, ecc. **Silkfashon S.A.**, in Lugano, l'esportazione di tessuti, ecc. (FUSC del 9. 8. 1972, N° 185, p. 2112). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 9 novembre 1972 la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa sussiste unicamente per la liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: **Silkfashon S.A. in liquidazione** da Giancarlo Tramezzani, già amministratore unico, ora liquidatore con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: Via Nassa 17, c/o Studio Balestra-Tramezzani.

10 novembre 1972. Partecipazione, ecc. **Exilora Holding S.A.**, in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 24. 3. 1972, N° 71, p. 762). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: D<sup>r</sup> Tito Tetamanti, già amministratore unico, ora presidente; D<sup>r</sup> Diego Lissi, da Bissonne, in Castagnola di Lugano, membro, entrambi con firma individuale.

10 novembre 1972. Stufe, ecc. **Cominapel S.A.**, in Montagnola, il commercio all'ingrosso di stufe, ecc. (FUSC del 2. 3. 1972, N° 52, p. 551). Jolanda Cavadini, già vice-presidente, dimissionaria, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro e vice-presidente del consiglio d'amministrazione con firma collettiva con un altro membro del consiglio d'amministrazione è: Marianne Hoeschle nata Schmieg, da Zurigo, in Lugano.

10 novembre 1972. Calzature, ecc. **Schuhfabrik Reiden A.G. in Rieden, succursale di Brusino Arsizio, in Brusino Arsizio**, la fabbricazione di calzature, ecc. (FUSC del 22. 6. 1964, N° 141, p. 1927), società anonima con sede principale a Reiden. Hugo Lüthy, già presidente, deceduto, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro e presidente del consiglio d'amministrazione con firma individuale è: D<sup>r</sup> Sergio Guglielmetti, da Gentilino, in Mendrisio.

10 novembre 1972. Partecipazione, ecc. **Posar S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto dell'8 novembre 1972. Scopo: la partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie, immobiliari, l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società, l'amministrazione di beni di terzi. Essa potrà inoltre acquistare, vendere, amministrare o costruire dei beni immobili. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino; le prime solo in quanto la legge lo esiga. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale, che è: D<sup>r</sup> Enrico Pagani, da Massagno, in Lugano. Recapito: via Bossi 4, c/o l'amministratore unico.

10 novembre 1972. Partecipazione, assicurazioni, operazioni finanziarie, ecc. **Ante Holding S.A.**, in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 11. 6. 1965, N° 133, p. 1833).

**The Assurance & Surety Company S.A.**, in Lugano, l'assicurazione infornuti, ecc. (FUSC 29. 9. 1969, N° 227, p. 2237).

**Investimenti Immobiliari Lugano S.A.**, in Lugano (FUSC del 20. 1. 1968, N° 20, p. 170).

**Szivar A.G.**, in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 17. 9. 1969, N° 217, p. 2144).

**Sicula S.A.**, in Lugano, l'esecuzione di operazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 8. 5. 1967, N° 105, p. 1557).

**Financial Deposit Insurance Corporation S.A.**, in Lugano, l'assicurazione sulla vita, ecc. (FUSC del 29. 9. 1970, N° 227, p. 2200).

**Società Immobiliare e di costruzione La Costa S.A.**, in Morcote, acquisto e vendita di terreni, ecc. (FUSC del 14. 4. 1972, N° 87, p. 941).

Queste ragioni sociali sono radiate d'ufficio in applicazione alle disposizioni dell'art. 89 ORDC (Decisione dell'Autorità di vigilanza del 28 settembre 1972).

10 novembre 1972. Immobili, ecc. **Isav S.A.**, in Lugano, la gestione di immobili di proprietà sociale, ecc. (FUSC del 18. 2. 1963, N° 40, p. 495). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione alle disposizioni dell'art. 89 ORDC. (Decisione dell'Autorità di vigilanza del 4 ottobre 1972).

10 novembre 1972. Partecipazioni, ecc. **Algenmoos Holding A.G.**, in Lugano, l'assunzione di partecipazioni, ecc. (FUSC del 9. 8. 1972, N° 185, p. 2112).

**Ambrosia Holding S.A.**, in Lugano, l'assunzione di partecipazioni, ecc. (FUSC del 9. 8. 1972, N° 185, p. 2112).

Giancarlo Tramezzani, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Nicola Frizzi, da San Vittore GR, in Lugano. Nuovo recapito: Viale Stefano Franscini 1, c/o l'amministratore unico.

10 novembre 1972. Prodotti diversi, ecc. **Tapim S.A.**, in Cadempino, esportazione di prodotti diversi, ecc. (FUSC del 2. 9. 1966, N° 205, p. 2788). La firma di Metin Zeybeker, già vice-direttore, è estinta. Roberto Burri, membro, è ora dimissionario.

10 novembre 1972. Immobili, ecc. **Sarabanda A.G.**, in Lugano, la compra, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 26. 6. 1968, N° 147, p. 1348). D<sup>r</sup> Lorenzo Gilardoni, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: D<sup>r</sup> Elio Borradori, da Gordola, in Lugano. Nuovo recapito: Via Pioda 4, c/o l'amministratore unico.

**Distretto di Mendrisio**

9 novembre 1972. Immobili, ecc. **Alvoro A.G.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 6 novembre 1972. Scopo: la compravendita, la costruzione e la locazione, nonché gestione di beni immobili; partecipazione ad imprese commerciali e industriali, amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Renato Bullani, da Ligornetto, in Balerna, con firma individuale. Recapito: c/o studio fiduciari Camponovo e Bullani, Corso San Gottardo 32.

9 novembre 1972. Partecipazioni. **Analusa S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 6 novembre 1972. Scopo: la partecipazione finanziaria a società nazionali ed estere. La società potrà pertanto acquistare quote sociali, titoli azionari, come pure gestire ed amministrare partecipazioni a patrimoni. La società potrà inoltre acquistare beni di qualsiasi natura, mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Renato Bullani, da Ligornetto, in Balerna, con firma individuale. Recapito: c/o studi fiduciari Camponovo e Bullani, Corso San Gottardo 32.

9 novembre 1972. Partecipazioni. **Dauli Holding S.A.**, in Vaccallo, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC del 6. 1. 1972, N° 4, p. 36). Con decisione assembleare del 7 novembre 1972 la società ha aumentato il suo capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 200.000 mediante emissione di 150 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 200.000, suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

10 novembre 1972. Partecipazioni. **Davori S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 9 novembre 1972. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società potrà inoltre compiere operazioni mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, Via Motta 18.

10 novembre 1972. Agenzie e rappresentanze. **Oyace S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 9 novembre 1972. Scopo: l'assunzione di agenzie e rappresentanze commerciali ed industriali, attività promozionali; partecipazione con investimenti e mutui ad altre società. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, Via Motta 18.

10 novembre 1972. Agenzie e rappresentanze. **Oyace S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 9 novembre 1972. Scopo: l'assunzione di agenzie e rappresentanze commerciali ed industriali, attività promozionali; partecipazione con investimenti e mutui ad altre società. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, Via Motta 18.

stratore unico nella persona di Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, Via Motta 18.

10 novembre 1972. Partecipazioni. **Telemacon A.G.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 8 novembre 1972. Scopo: la partecipazione finanziaria a società nazionali ed estere. La società potrà pertanto acquistare quote sociali, titoli azionari, come pure gestire ed amministrare partecipazioni a patrimoni. La società potrà inoltre acquistare beni mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di D<sup>r</sup> Geo Camponovo, da Pedrate, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o studi fiduciari Camponovo e Bullani, Corso San Gottardo 32.

10 novembre 1972. Partecipazioni. **Giason Holding A.G.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 8 novembre 1972. Scopo: la partecipazione finanziaria a società nazionale ed estere. La società potrà pertanto acquistare quote sociali, titoli azionari, come pure gestire ed amministrare partecipazioni a patrimoni. La società potrà inoltre acquistare beni di qualsiasi natura, mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di D<sup>r</sup> Geo Camponovo, da Pedrate, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o studi fiduciari Camponovo e Bullani, Corso San Gottardo 32.

10 novembre 1972. Partecipazioni. **Tiresias A.G.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 8 novembre 1972. Scopo: la partecipazione finanziaria a società nazionale ed estere. La società potrà pertanto acquistare quote sociali, titoli azionari, come pure gestire ed amministrare partecipazioni a patrimoni. La società potrà inoltre acquistare beni mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di D<sup>r</sup> Geo Camponovo, da Pedrate, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o studi fiduciari Camponovo e Bullani, Corso San Gottardo 32.

10 novembre 1972. Partecipazioni. **Odemira Holding S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC del 17. 10. 1972, N° 244, p. 2694). La società è cancellata d'ufficio per trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 24. 10. 1972, N° 250, p. 2758).

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

10 novembre 1972. **Société de consommation de Château-d'Oex, à Château-d'Oex**, société anonyme (FOSC du 14. 6. 1962, N° 143, p. 1837). Dans son assemblée générale extraordinaire du 13 octobre 1972, la société a modifié sa raison sociale qui est actuellement: **Consommation S.A. - Château-d'Oex**. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur un autre point non soumis à la publication. L'administrateur Jean Schwab a démissionné; sa signature est radiée. Le conseil est actuellement composé de: Claude Favrod-Coune, président; Emilie Hirschy, secrétaire; René Oulevier, Daniel Morier-Genoud (inscrits), et Maurice Turrian, de et à Château-d'Oex, nouveau.

**Bureau de Cossonay**

10 novembre 1972. Vins. **Louis Wannaz, à La Sarraz**, commerce de vins (FOSC du 9. 2. 1932, p. 337). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

10 novembre 1972. Alimentation. **Mme H. Thierry, à Vuillens-la-Ville**, commerce d'alimentation, mercerie, papeterie (FOSC du 8. 3. 1963, p. 698). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

10 novembre 1972. Epicerie. **Mme E. Faillétaz, à Villars-Bozon**, épicerie, mercerie, tabacs, cigares, grains (FOSC du 18. 4. 1963, p. 1098). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

10 novembre 1972. **Société de Laiterie de Penthaz, à Penthaz**, société coopérative (FOSC du 21. 1. 1963, p. 193). Le comité de direction se compose de: Henri Bonmotet, président; Maurice Bastian, vice-président et caissier; Paul-Robert Hählen, de Saint-Etienne BE, à Penthaz, secrétaire; Pierre Charlet, secrétaire, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et caissier et du secrétaire.

##### Bureau de Nyon

7 novembre 1972. Céréales. **Westafcom S.A.**, à Commaugny, importation, exportation et représentation en céréales, grains oléagineux, huiles et tous produits en général, avec les pays africains (FOSC du 28. 10. 1971, p. 2625). Nouvelle raison sociale: **Westfruit S.A.** Le but est désormais l'importation, l'exportation et la représentation de fruits et légumes, accessoirement de céréales. Les statuts qui ont été modifiés en conséquence portent la date du 6 novembre 1972. Hélène Coppey, jusqu'ici administrateur, devient fondé de procuration; il conserve la signature individuelle. Paul-André Grobéty, de Lutry et la Côte-aux-Fées, à Savigny, est nommé administrateur avec signature individuelle.

10 novembre 1972. **Société d'agriculture et de viticulture de Nyon et environs, à Nyon**, société coopérative (FOSC du 9. 11. 1972, p. 2903). Les statuts, qui portent la date du 31 octobre 1972, ont été modifiés sur les points ci-dessous et sur d'autres non soumis à publication: Le siège de la société est transféré à Gland. Nouveau but: sauvegarder les intérêts d'ordre économique et social de ses membres par le moyen de l'entraide coopérative. A cet effet, elle se propose plus particulièrement: d'acheter les articles nécessaires à l'exploitation agricole et viticole; de mettre en valeur les produits agricoles; de développer chez ses membres les connaissances professionnelles et l'esprit coopératif en organisant notamment des conférences, cours et concours. La fortune sociale répond seule des engagements de la société. Adresse au siège: Gland, locaux de la Fédération Vaudoise des Sociétés d'Agriculture et de viticulture (F.V.A.V.).

10 novembre 1972. Travaux publics. **Maurice Bottin, à Gland**, entreprise de travaux publics (FOSC du 17. 1. 1934, p. 141). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

##### Bureau d'Oron

9 novembre 1972. Canalizzazioni, etc. **Traversol S.A.**, à Oron-la-Ville. Suivant acte authentique et statuts du 9 novembre 1972, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but les forages, minages et percements de canalisations diverses dans le sol, les sondages horizontaux et verticaux, ainsi que toutes opérations financières, commerciales, industrielles et immobilières se rattachant au but social. Le

capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Jean-Claude Desbiolles, de Biennens, à Bulle, président; Georges Ruffieux, de et à Crésuz, vice-président; Maurice Briand, de Reverolle, à Bulle, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre administrateur. Locaux: Route de Palézieux.

#### Bureau de Vevey

8 novembre 1972. **Keck Sports, à Montreux.** Chef de la maison: Jean-Jacques Keck, de Lausanne, à Montreux. Magasin de sports. Rue Stravinski. Procuration individuelle est conférée à Josette Keck, de Lausanne, à Montreux, épouse du titulaire, et à Léon Keck, de Lausanne, à Montreux.

10 novembre 1972. Articles de bazar, etc.

A. Jeanrenaud, à Montreux, articles de bazar et marchandises diverses (FOSC du 11.1.1957, p. 91). Nouvelle raison de commerce: **Publicimail, André Jeanrenaud.** Genre d'affaires actuel: Manufacture d'objets publicitaires recouverts d'une pellicule et de textes et dessins émaillés.

#### Bureau d'Yverdon

10 novembre 1972. Garage. **Lodari S.A., à Yverdon,** garages (FOSC du 29.1.1970, p. 220). L'administrateur Frédéric Iseli, président, est démissionnaire; sa signature est radiée. L'administrateur Lucien Lodari, inscrit, est nommé président. Nouvel administrateur: François Lodari, de Cheyres, à Yverdon. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Les pouvoirs conférés à Lucien Lodari sont modifiés en ce sens.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau Brig

9. November 1972. **Erarion Immobilien AG, in Albinen (SHAB Nr. 103 vom 3.5.1968)** Siegfried Aeschbacher ist als Präsident des Verwaltungsrats zurückgetreten, bleibt aber weiterhin Mitglied desselben mit Einzelunterschrift. Neu ist als Vizepräsidentin mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt worden Marianne Hirt geborene Aeschbacher, von Tüscher BE, in Lausanne VD. Geschäftsadresse: Siegfried Aeschbacher, in Feldbrunnen-St. Niklaus SO.

##### 9. November 1972.

**Kino Capitol, Erben Rudolf Chanton, in Brig.** Zwischen Anny Aufdenblatten geborene Chanton, mit Zustimmung ihres Ehemannes Roman, von Täsch, in Visp; Lilly Chaston geborene Chanton, mit Zustimmung ihres Ehemannes, von Biel, in Brig; Therese Schwery geborene Chanton, mit Zustimmung ihres Ehemannes Erwin, von Ried-Mörel, in Brig; Lory Bodenmüller geborene Chanton, mit Zustimmung ihres Ehemannes Werner, von und in Visp; Aldo Chanton und Hans Chanton, beide von St. Niklaus, in Brig, besteht seit 1. Oktober 1972 eine Kollektivgesellschaft. Sie wird vertreten durch Hans Chanton mit Einzelunterschrift. Betrieb des Kino Capitol. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Firma «Cinema Capitol, Rudolf Chanton», in Brig. Geschäftsadresse: Furkastasse 14.

9. November 1972. **Lebensmittel.** Franz Imboden, in Täsch, Inhaber dieser Firma ist Franz Imboden, von Jönd in Täsch. Handel mit Lebensmitteln. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse.

##### Bureau de St-Maurice

10 novembre 1972. Café-restaurant. **Jules Bessard, à Bagnes,** café-restaurant (FOSC du 11.10.1962, p. 2908). Le titulaire étant décédé, l'inscription est radiée.

10 novembre 1972. Café-restaurant. **Blaise Schupbach, à Monthey.** Titulaire: Blaise Schupbach, d'Arni BE, à Monthey. Café-restaurant à l'enseigne «Café du Paon».

10 novembre 1972. Café-restaurants. **Bruno Lonati, à Monthey.** Titulaire: Bruno Lonati, d'origine française, à Monthey. Café-restaurants à l'enseigne: Café des Cheminots.

10 novembre 1972. Immeubles. **Robert SA, à Monthey,** opérations et fonctions immobilières sauf en Valais (FOSC du 5.7.1972, p. 1776). Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement versé.

10 novembre 1972. Quincaillerie. **Veuthy et Cie SA, succursale de Monthey.** Sous cette raison sociale la société anonyme «Veuthy et Cie SA», à Martigny, commerce de fers et quincaillerie, etc., inscrite sur le registre du commerce le 27 mai 1971 (FOSC du 9.6.1971, p. 1412), a, selon décision de son conseil d'administration du 24 octobre 1972, créé à Monthey une succursale qui, comme l'établissement principal, est engagée: par les signatures individuelles des administrateurs Pierre Veuthy, Alfred Veuthy et Jean Veuthy, les trois de Dorénaz, à Martigny; par les signatures collectives des sous-directeurs René Max, de Bourg-St-Pierre, et René Jacquemin, de Bagnes, les deux à Martigny; par les signatures collectives d'un administrateur avec Gérard Copt, d'Orsières, à Martigny, ou avec Erwin Schupbach, de Mirchel, à Monthey fondés de procuration ce dernier gérant de la succursale. Les lites.

10 novembre 1972. Quincaillerie. **Veuthy et Cie SA, à Martigny,** fers et quincaillerie (FOSC du 9.6.1971, p. 1412). Signature collective à deux avec un administrateur est conférée à Erwin Schupbach, de Mirchel, à Monthey, fondé de procuration, gérant de la succursale de Monthey.

10 novembre 1972. Participations. **Getemco SA, à Martigny,** participations (FOSC du 23.7.1962, p. 2149). Administrateur Marc Morand est décédé et sa signature radiée. Est entré comme membre dans le conseil avec signature collective à deux Marius Lampert, de et à Ardon.

10 novembre 1972. **Billieux et Cie, Grands Chaniers SA, à Martigny (FOSC du 13.6.1972, p. 1526)** L'administrateur Marc Morand est décédé et sa signature radiée. Le président et délégué Gérard Billieux est domicilié à Martigny. Est entré comme membre dans le conseil avec signature collective à deux Marius Lampert, de et à Ardon.

##### Bureau de Sion

6 novembre 1972. Matériel électronique. **Cédamel Sierre S.A., à Sierre,** distribution et vente de matériel électronique (FOSC du 11.1.1968, No 8, p. 60). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 février 1972, la société a décidé sa dissolution. La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

6 novembre 1972. **M. Eschler Urania-Accessoires, succursale de Sion,** fournitures pour l'automobile (FOSC du 15.12.1971, No 293, p. 3018), avec siège principal à Zurich. Cette raison est radiée d'office par suite de la radiation de la maison au siège principal (FOSC du 5.6.1972, No 129).

6 novembre 1972. Pièces détachées, accessoires pour automobiles. **Eschler Urania, succursale de Sion.** Sous cette raison, la maison «Eschler Urania» inscrite sur le registre du commerce de Zurich (FOSC du 28.8.1972, No 201, p. 2264), a repris l'actif et le passif de la maison Max Eschler, Urania-Accessoires, succursale de Sion, radiée. Commerce et vente de pièces détachées et accessoires pour automobiles. La succursale est engagée par la signature individuelle du chef de la maison Max P. Eschler, d'Oberwil BE, à Utiikon ZH, et celle d'André Klaus, de Attelwil AG, à Sion, fondé de pouvoirs; Joseph Grognoz, de Poliez-Pittet VD, à Epalinges, a été nommé fondé de pouvoirs avec signature collective à deux avec André Klaus. Procuration collective à deux pour l'ensemble de l'établissement a été conférée à: Gilbert Charpillot, de Bévilard BE, à Zurich; Hans P. Ogi, de Kandergrund BE, à Oetwil am der Limmat; Theodor Schindler, de Röttenbach im Emmental, à Kilchberg ZH; Kurt Hollenstein, de Mosnang SG, à Urdorf; Eugen Hanselmann, de Zurich, à Dietikon. Adresse de la succursale: avenue de Tourbillon 33.

7 novembre 1972. Etanchéité. **R. Henry & Fils & Cie S.A., succursale de Sion,** travaux d'étanchéité (FOSC du 26.7.1972, No 173, p. 1990), avec siège principal à Lausanne. Le fondé de procuration Henri-Michel Henry est actuellement domicilié à Lausanne.

7 novembre 1972. Pension. **René Bianchi, à Vercoir,** commune de Chalais (FOSC du 26.1.1970, No 20, p. 195). Pension-restaurant. La raison est radiée par suite de cessation de l'activité.

7 novembre 1972. **Société Immobilière Vacances à Crans-sur-Sierre No 15 S.A.,** précédemment à Montana-Verma, commune de Randogne (FOSC du 4.1.1968, p. 15). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 octobre 1972, la société a modifié ses statuts. Nouvelle raison sociale: **Société Immobilière La Croisée B Hollands No 71 S.A.,** nouveau siège: L. c. n. s. Les statuts ont été modifiés en conséquence. **Bernard Solioz,** administrateur unique a démissionné, sa signature est radiée. **Marius Rey,** de et à Lens, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Marius Rey, à Lens. Adresse de la société: c/o Agence Valaisia à Crans-sur-Sierre.

7 novembre 1972. **Téléphérique du Glacier de la Plaine-Morte S.A.,** à Montana-Verma, commune de Randogne (FOSC du 4.7.1969, No 153, p. 1557). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 juin 1972, la société a décidé de fusionner avec la société «Télécabine des Violettes Montana-Verma S.A.», à Montana-Verma, commune de Randogne (FOSC du 28.7.1965, No 173, p. 2368), sur la base d'un contrat de fusion du 31 décembre 1971 au terme duquel «Télécabine des Violettes Montana-Verma S.A.» reprend à titre universel l'actif et le passif de la société «Téléphérique du Glacier de la Plaine-Morte S.A.», conformément aux dispositions de l'article 748 du CO et selon bilan au 31 décembre 1971. La société «Téléphérique du Glacier de la Plaine-Morte SA» est dissoute.

7 novembre 1972. **Télécabine des Violettes Montana-Verma S.A.,** à Montana-Verma, commune de Randogne (FOSC du 28.7.1965, No 173, p. 2368). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 juin 1972, la société a ratifié un contrat de fusion passé le 24 juin 1972 entre la dite société et Téléphérique du Glacier de la Plaine-Morte S.A., à Montana-Verma (FOSC du 4.7.1969, No 153, p. 1557), aux termes duquel Télécabine des Violettes Montana-Verma S.A., reprend à titre universel l'actif et le passif, de la société Téléphérique du Glacier de la Plaine-Morte S.A., conformément aux dispositions de l'article 748 du CO et selon bilan au 31 décembre 1971, accusant un actif de fr. 6 042 421 (compte de construction, participation financière, fers et quincaillerie, dépenses à amortir) et un passif de fr. 6 042 421 (capital social de fr. 2 650 000, engagements fixes, engagements courants). La société reprend les actions de la société absorbée contre remise de nouvelles actions selon contrat de fusion. Dans son assemblée générale, la société a décidé: de porter son capital social de fr. 2 350 000, à fr. 4 300 000 par l'émission de 1950 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, la libération s'est faite par compensation avec les actions reprises le capital est ainsi entièrement libéré. La capital social actuel est de fr. 4 300 000, divisé en 4300 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Nouvelle raison sociale: **Téléphérique des Violettes et du Glacier de la Plaine-Morte Montana-Verma S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur d'autres points non soumis à publication.

8 novembre 1972. Gyperie. **Pierre Felli, à Montana,** commune de Montana, gyperie-peinture (FOSC du 22.2.1956, No 44, p. 496). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

8 novembre 1972. Gyperie. **Gilbert Felli, à Montana,** commune de Montana. Le chef de la maison est Gilbert Felli, d'Icogne, à Montana. Gyperie-peinture.

8 novembre 1972. Distillation de poires. **Le Bon Père William S.A., à Vétrico,** distillation des poires William (FOSC du 21.4.1964, No 90, p. 1243). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

10 novembre 1972. **Oeuvre familiale de vacances en Bretagne, à La Chaux-de-Fonds,** société anonyme (FOSC du 19.3.1962, No 65). Nouvelle adresse: Avenue Léopold-Robert 73, Etude André Perret.

10 novembre 1972. Chauffages. **Léo Brandt et Co, à La Chaux-de-Fonds,** installations sanitaires, chauffages centraux, ferblanterie, ventilation, etc., société en commandite (FOSC du 31.1.1972, No 25, p. 265). L'associé commanditaire Marcel-Paul Girardin s'est retiré de la société dès le 1<sup>er</sup> mars 1972; sa commandite de fr. 15 000 est éteinte. Michel-Léo Brandt, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, est entré dans la société comme associé commanditaire pour une commandite de fr. 20 000.

10 novembre 1972. Horlogerie. **Marthe Jacot, à La Chaux-de-Fonds,** polissage, finissage, lapidage et dorage de boîtes de montre (FOSC du 7.12.1965, No 286). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Genève - Genève - Ginevra

9 novembre 1972. Pension. **W. Lienhard, à Genève,** pension-restaurant (FOSC du 9.4.1969, p. 771). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

9 novembre 1972. Edition. **Charles Schwab, à Genève,** édition de gravures d'art (FOSC du 9.6.1971, p. 1413). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

9 novembre 1972. «Fabrique et gravure de Verbois», **Cottagnoud, Rey & Cie, à Russin,** société en nom collectif (FOSC du 2.12.1970, p. 2746). Pierre Antille n'est plus associé. Nouvel associé: Gilbert Debons, de Savie VS, à Sion VS, lequel signe collectivement avec Associé Hermann Cottagnoud.

9 novembre 1972. Café-restaurant. **Charles Frily, à Genève.** Chef de la maison: Charles Frily, de Miège VS, à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Taverne de l'Archevêque», 36, rue du Stand.

9 novembre 1972. Publicité. **«Publiat» C. Meunier, à Genève.** Chef de la maison: Gilbert Meunier, de Carouge, à Genève. Publicité par projection de diapositives. 27, rue de Monthoux.

9 novembre 1972. Stores. **«Toustore» Gilbert Meunier, à Genève.** Chef de la maison: Gilbert Meunier, de Carouge, à Genève. Commerce, pose et réparation de stores et tentes et tous travaux d'entretien du bâtiment. 27, rue de Monthoux.

9 novembre 1972. Radios. **Pierre-Jean Schreyer, à Genève.** Chef de la maison: Pierre-Jean Schreyer, de et à Genève. Commerce de radios et de télévision. 3, rue Vignier.

9 novembre 1972. Café-glacier. **Anton Zertanna, à Genève.** Chef de la maison: Anton Zertanna, de et à Genève. Café-glacier-snack-bar à l'enseigne «Le Royal», 1, rue d'Italie.

9 novembre 1972. **Institution de la Pommière, à Chêne-Bougeries,** association (FOSC du 16.8.1971, p. 2028). Nouveaux statuts du 21 juin 1972. But: assurer dans son établissement le placement d'adolescentes nécessitant un traitement psycho-éducatif, sans distinction de confession et d'origine. Ressources: produit des pensions, subventions, dons et legs, intérêts du capital. Direction: comité de neuf à quinze membres. Signatures: collective à deux de Catherine Rosset, de Bougy-Villars VD, à Genève, présidente; Louise de Rougemont, de Neuchâtel, à Troinex, vice-présidente; Antoinette Roulier, secrétaire; Anne Goudet, de et à Genève, trésorier; et Jacques Bernheim, de et à Genève, tous membres du comité. Les pouvoirs de René Voluter sont radiés.

9 novembre 1972. **Société Immobilière Helvétique-Centre, à Genève,** société anonyme (FOSC du 16.5.1972, p. 1248). La société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, par le fait que le Crédit Suisse, société anonyme à Zurich, avec succursale à Genève, en reprend l'actif et le passif.

9 novembre 1972. **Société de Vente Hispano-Suiza SA, à Genève (FOSC du 6.11.1972, p. 2872).** Les pouvoirs d'André Dubath, Victor Barbour et Willy Weiss sont radiés.

9 novembre 1972. **Société anonyme de l'Hôtel de la Paix, à Genève (FOSC du 17.4.1972, p. 964).** Aranka Lendi (décédée) n'est plus administratrice; ses pouvoirs, de même que ceux d'Anahid Mesrobian, sont radiés. Administration: Richard Lendi, de Taminis GR, à Genève, président, et Walter Schaub, nommé secrétaire, lesquels signent individuellement.

9 novembre 1972. Conseils. **Krekel, van der Woerd, Wouterse (KWW) SA, à Genève,** exécution de mandats de conseil d'entreprises, etc. (FOSC du 23.9.1971, p. 2331). Statuts modifiés le 23 octobre 1972 sur un point non soumis à l'inscription.

9 novembre 1972. Motos. **Moto Rush SA, à Genève,** vente et location de motocycles, etc. (FOSC du 9.10.1972, p. 2615). Nouvelle adresse: 17, boulevard de la Cluse.

9 novembre 1972. **Werner Kuhn, de même que la procuration de Daniel-H. Benjamin,** sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Beat Schatzmann, de Lenzburg AG, à Gy, sous-directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Willi Huber, d'Unterunkhofen AG, à Corseaux VD, et Eric Auchlin, de Willisau-Land LU, à Genève. Hans Hodel, directeur, est maintenant domicilié à Chêne-Bougeries.

9 novembre 1972. Bâtiment. **Profil SA, à Perly-Certoux,** entreprise générale du bâtiment, etc. (FOSC du 26.10.1972, p. 2780). Nouveau siège: Chêne-Boulevard. Statuts modifiés le 18 octobre 1972. Adresse: Fossard, chemin de la Douane.

9 novembre 1972. **Société Immobilière Rue Tschumi 6, à Genève,** société anonyme (FOSC du 27.7.1971, p. 1861). Aranka Lendi (décédée) n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Richard Lendi, de Taminis GR, à Genève, président, et Walter Schaub, nommé secrétaire, lesquels signent individuellement.

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

#### Altre pubblicazioni legali

#### Roland Kuhn AG, Luzern

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

#### Erste Veröffentlichung

An der Generalversammlung vom 20. November 1972 hat die Roland Kuhn AG, Luzern, die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 200 000.– auf Fr. 150 000.– durch Rückzahlung an die Aktionäre beschlossen. Den Gesellschaftsgläubigern wird hiermit bekanntgegeben, dass sie binnen einem Monat, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung, Befriedigung oder Sicherstellung beim Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Roland Kuhn, Schönbühlring 3, 6005 Luzern, verlangen können. (A 612)

6005 Luzern, den 20. November 1972

Roland Kuhn AG  
Der Verwaltungsrat

#### Newborg & Neu AG in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat am 16. November 1972 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. Dezember 1972 beim Liquidator, Hans Mack, c/o Allianz Treuhändergesellschaft, Claridenstrasse 36, Zürich, anzumelden. (A 610)

8000 Zürich, den 16. November 1972

Der Liquidator

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Konflikt mit bereits eingetragenen  
Fabrik- und Handelsmarken

Marken-Recherche

Denken Sie daran: Gegen 300 000 Marken sind in der Schweiz bereits hinterlegt. Verlangen Sie deshalb beim unten angegebenen Amt eine Abklärung darüber, ob das von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren gewählte Zeichen mit bereits eingetragenen Marken in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellen Schaden.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum  
Markenabteilung, 3003 Bern

Conflit avec des marques de fabrique  
et de commerce déjà enregistrées

Recherches de marques

Sachez qu'environ 300 000 marques sont enregistrées en Suisse. Demandez à notre office si le signe que vous avez choisi pour distinguer vos produits entre ou non en conflit avec des marques déjà enregistrées. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Bureau fédéral  
de la propriété intellectuelle  
Service des marques, 3003 Berne

Collisions con marchi di fabbrica e di commercio  
già registrati

Ricerche marchi

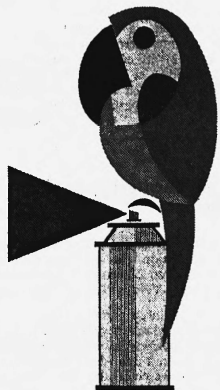
Sappiate che in Svizzera vi sono circa 300 000 marchi registrati. E perciò grande il rischio che una parola o un segno da voi scelto per contraddistinguere i vostri prodotti entri in collisione con uno o più marchi registrati. Domandate quindi all'ufficio sottoscritto di informarvi in merito. È questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale  
della proprietà intellettuale  
Servizio marchi, 3003 Berna

Eintragungen - Enregistrements

260867. Date de dépôt: 29 août 1972, 18 h.  
Gimo S.A., c/o Mme Dorothée Moschini, 100, rue de Genève, Lausanne (Vaud). - Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie; matières tannantes; substances adhésives destinées à l'industrie; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles; couleurs, vernis, laques; préservatifs contre la rouille et contre la détérioration du bois; matières tinctoriales; mordants; résines naturelles, métaux en feuilles et en poudre pour peintres et décorateurs. (Cl. int. 1, 2, 5)



260868. Hinterlegungsdatum: 4. September 1972, 18 Uhr.  
Snow Brand Milk Products Co., Ltd., 36-108, Naeba-cho 6-chome, Higashi-ku, Sapporo (Hokkaido, Japan). - Fabrikation und Handel.

Milch und andere Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gelees und Konfitüren; Eier; Konserven, sauer eingelegte Früchte und Gemüse. (Int. Kl. 29)



Die chinesische Schrift bedeutet nach Angabe der Hinterlegerin «Yukijirushi».

260869. Hinterlegungsdatum: 4. September 1972, 18 Uhr.  
Snow Brand Milk Products Co., Ltd., 36-108, Naeba-cho 6-chome, Higashi-ku, Sapporo (Hokkaido, Japan). - Fabrikation und Handel.

Milch und andere Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gelees und Konfitüren; Eier; Konserven, sauer eingelegte Früchte und Gemüse. (Int. Kl. 29)



260870. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1972, 14 Uhr.  
Hug & Co., Limmatquai 26-28, Zürich. - Handel.

Querflöten. (Int. Kl. 15)



Verantwortlichkeitsmarke: Nf. 2739.

260871. Hinterlegungsdatum: 4. September 1972, 18 Uhr.  
Chemro AG, Hagenstrasse 45, St. Gallen. - Fabrikation und Handel.

Geruchverhinderungs- und -beseitigungsmittel für Textilien. (Int. Kl. 5)

K2r ODOR LIFTER

260872. Hinterlegungsdatum: 6. September 1972, 18 Uhr.  
Spanina Shoe Corp., c/o Neofidaria AG, Baarerstrasse 10, Zug. - Handel.

Herren-, Damen- und Kinderschuhe. (Int. Kl. 25)



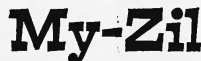
260873. Date de dépôt: 8 septembre 1972, 18 h.  
B. Zähler, Bielstrasse 86a, Brügg près Bienne (Berne). - Commerce.

Produits à polir pour meubles. (Cl. int. 3)



260874. Date de dépôt: 8 septembre 1972, 18 h.  
B. Zähler, Bielstrasse 86a, Brügg près Bienne (Berne). - Commerce.

Produits à polir pour meubles. (Cl. int. 3)



260875. Hinterlegungsdatum: 13. September 1972, 21 Uhr.  
Christian Eggenberger-Gsell und Elisabeth Eggenberger-Gsell, Technikstrasse 33, Buchs (St. Gallen). - Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 143858. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. September 1972 an.

Traubenzucker-Tabletten. (Int. Kl. 30)



260876. Hinterlegungsdatum: 14. September 1972, 16 Uhr.  
«Hatron», Jürg Häusler, Schanzengraben 15, Zürich. - Fabrikation.

Digitale Messapparate. (Int. Kl. 9)



260877. Hinterlegungsdatum: 13. September 1972, 14 Uhr.  
Inter-Zeka Ltd., Gartenstrasse 11, Zürich 2. - Handel.

Handgeschmiedeter Silberschmuck aus China. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2741.

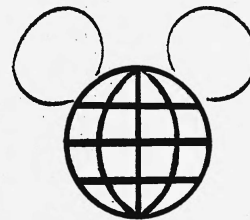
260878. Date de dépôt: 14 septembre 1972, 19 h.  
Eberhard et Co. S.A., 73, avenue Léopold-Robert, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque N° 143746 de Eberhard et Cie, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 septembre 1972.

Montres, mouvements, cadrans, boîtes, parties détachées. (Cl. int. 14)



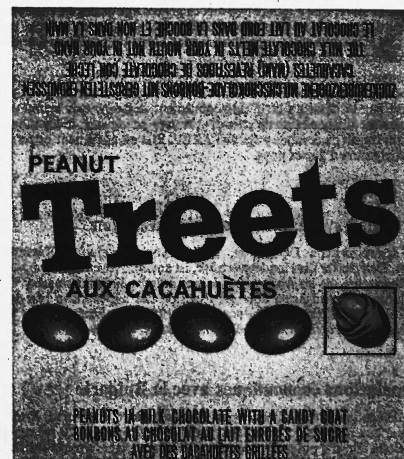
260879. Hinterlegungsdatum: 14. September 1972, 17 Uhr.  
Walt Disney Productions, 500 South Buena Vista Street, Burbank (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Filme, Spielfilme, Fernsehfilme, Tonfilme, Schallplatten, Video-Aufnahmen, magnetische Aufnahmen, Magnetbänder, Kassetten und Spulen. Drucke und Veröffentlichungen, Zeitschriften, Bücher, Programme und Photographien. Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe. Spiele, Spielwaren, Spielzeug. Turn- und Sportartikel (mit Ausnahme von Bekleidungsstücken). Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten, Konfitüren, Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles, Suppen, Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz; Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze, Eis. Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz, Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. (Int. Kl. 1, 9, 16, 25, 28 bis 32)



260880. Hinterlegungsdatum: 14. September 1972, 17 Uhr.  
Mars Limited, 143/149, Fenchurch Street, London E. C. 3 (Grossbritannien); Korrespondenzadresse: Dundee Road, Slough (Buckinghamshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Zuckerüberzogene Milchschokolade-Bonbons mit gerösteten Erdnüssen. (Int. Kl. 30)



Die Marke wird dunkelbraun auf cremefarbenem Grund ausgeführt.



## Amincor Bank AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1972

Aktiven		Passiven	
Fr.		Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	18 580 938.86	Bankenkreditoren auf Sicht	4 745 151.58
Bankendebitoren auf Sicht	5 583 130.16	Bankenkreditoren auf Zeit	32 030 000.—
Bankendebitoren auf Zeit	55 072 044.04	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	116 632 809.13
Wechsel	17 360 030.99	Kreditoren auf Zeit	10 331 730.57
Debitoren ohne Deckung	7 809 188.35	Depositenhefte und Depositenkonten	592 096.45
Debitoren mit Deckung	61 498 122.85	Treuhandgeschäfte	520 332 702.60
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 524 480.14	Sonstige Passiven	15 251 347.22
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	12 697 631.52	Aktienkapital	20 000 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	14 907 090.15	Gesetzliche Reserven	1 500 000.—
Treuhandgeschäfte	520 332 702.60	Freie Reserven	500 000.—
Sonstige Aktiven	6 630 362.81	Gewinnvortrag 1971	79 884.92
	721 995 722.47		721 995 722.47

## Keyser Ullmann SA, Genève

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1972

Actif		Passif	
Fr.		Fr.	
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	4 471 027.74	Engagements en banque à vue	8 121 648.85
Avoirs en banque à vue	12 217 787.25	Engagements en banque à terme	39 072 903.05
Avoirs en banque à terme	15 646 395.75	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	11 493 658.26
Comptes courants débiteurs en blanc	473 481.60	Créances à terme	494 382.10
Comptes courants débiteurs gagés	22 183 800.38	Autres postes du passif	2 104 802.49
Avances et prêts à terme fixe, en blanc	500 000.—	Capital-actions	10 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	8 209 844.70	Réserve légale	25 000.—
Titres et participations permanentes	6 322 968.85	Réserve spéciale	300 000.—
Autres postes de l'actif	1 743 613.31	Report exercice précédent	156 524.83
	71 768 919.58		71 768 919.58
Avals et cautionnements	462 120.—	Avals et cautionnements	462 120.—

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## La Convention sur le contrôle et le poinçonnement des ouvrages en métaux précieux

La Convention sur le contrôle et le poinçonnement des ouvrages en métaux précieux a été signée à Vienne le 15 novembre 1972 par les représentants des gouvernements de l'Autriche, de la Finlande, de la Norvège, du Portugal, de la Suède, de la Suisse et du Royaume-Uni. Cette Convention entre en vigueur quatre mois après le dépôt du quatrième instrument de ratification.

Grâce à un poinçon commun – la première marque de contrôle internationale à être apposée sur les ouvrages d'or, d'argent et de platine destinés à l'exportation – la Convention supprime une barrière non tarifaire aux échanges entre les pays signataires en ce qui concerne lesdits ouvrages. Chaque pays participant désignera un ou plusieurs de ses bureaux de contrôle des métaux précieux pour apposer sa propre marque de contrôle et, en plus, le poinçon commun, s'il constate que les conditions requises par la Convention ont été remplies. Là où le poinçon commun est apposé, les autorités douanières des Etats signataires acceptent les ouvrages sans exiger un nouveau contrôle ou poinçonnement dans le pays d'importation.

Cet accord marque une étape nouvelle dans les efforts de l'AELE pour supprimer les barrières non tarifaires aux échanges, en recourant au principe de la reconnaissance mutuelle des essais et contrôles. Par ce moyen, l'effet sur les échanges de la diversité des normes nationales, des procédures d'essai et de contrôle peut être considérablement réduit. D'autres accords de ce genre ont déjà été négociés en ce qui concerne les produits pharmaceutiques, les appareils à pression, les équipements de navire, les appareils à gaz, les machines et les tracteurs agricoles et un certain nombre de matériels et d'appareils électriques. Tous ces arrangements sont ouverts à la participation d'autres pays qui disposent de systèmes d'inspection comparables.

La Convention ne reconnaît qu'un nombre restreint de titres exprimés en millièmes, soit pour l'or 750 (18 carats), 585 (14 carats) et 375 (9 carats); pour l'argent 925 (sterling), 830 et 800; pour la platine 950. Il s'agit là effectivement de titres qui sont largement répandus en Europe et ailleurs et les bureaux de contrôle des métaux précieux reconnus ne poinçonneront que ces titres sur les ouvrages, même si en fait leur proportion de métal fin est supérieure. On espère ainsi encourager une harmonisation des titres dans le sens des normes précitées et rendre la Convention facilement acceptable aux autres pays.

Les exigences nationales ont cependant aussi été respectées, en autorisant tout pays à refuser l'importation d'ouvrages en métaux précieux qui ne satisfont pas aux titres minimums nationaux. En outre, aucune disposition de la Convention n'oblige un pays qui admet l'argent au titre de 800 à accepter des ouvrages d'argent marqués au titre de 830.

Le fonctionnement de la Convention est assuré par un Comité permanent qui se réunira régulièrement; il comprend des experts des pays participants. L'acceptation des facilités offertes par la Convention est purement volontaire. Elle n'ajoute rien aux exigences nationales en vigueur en matière de contrôle et de poinçonnement des ouvrages en métaux précieux; les fabricants et les importateurs sont libres de continuer à utiliser les procédures existantes s'ils le désirent.

La Convention a été favorablement accueillie par les bijoutiers des pays concernés. Bien qu'elle ait été élaborée sous l'égide de l'AELE, la Convention sur le contrôle et le poinçonnement des ouvrages en métaux précieux est indépendante de celle-ci et restera en vigueur, indépendamment du retrait de certains pays de l'AELE. Elle est également ouverte à la participation d'autres pays. (2)

## Wirtschaftsverhandlungen mit Bulgarien

Eine schweizerische Delegation, geleitet von Botschafter Raymond Probst, Delegierter für Handelsverträge, ist am 20. November nach Sofia abgeflogen, um die im April dieses Jahres in Bern aufgenommenen Verhandlungen mit Bulgarien über die Revision des bestehenden Handels- und Zahlungsabkommens aus dem Jahre 1954 fortzusetzen. Diese Besprechungen werden voraussichtlich bis Ende der Woche dauern.

## Négociations économiques avec la Bulgarie

Une délégation suisse dirigée par l'Ambassadeur Raymond Probst, Délégué aux accords commerciaux, a quitté notre pays le 20 novembre pour Sofia afin d'y poursuivre les négociations engagées avec la Bulgarie en avril dernier à Berne sur la révision de l'accord de commerce et de paiements de 1954. Ces pourparlers dureront vraisemblablement jusqu'à la fin de la semaine. (2)

## Marokko

Beschluss von Banknoten in Briefpostsendungen

Da die Zahl der Nachforschungsbegehren für verschwundene Banknoten in Briefpostsendungen nach Marokko einen beträchtlichen Umfang angenommen hat, erweist es sich als notwendig, nachstehend die hauptsächlichsten zurzeit in diesem Land geltenden Einfuhrbeschränkungen für Geld und Wertsachen in Erinnerung zu rufen.

Banknoten, Geldstücke, verarbeitetes oder unverarbeitetes Gold, Silber und Platin, Edelsteine, Kleinodien und andere Kostbarkeiten sind in Briefpostsendungen nach Marokko unzulässig. Als Wertbriefe und Wertsachen gelten nur die «Banque d'Etat du Maroc» und die von der marokkanischen Regierung ermächtigten Bankanstalten Geldstücke und Banknoten einführen.

## Maroc

Insertion de billets de banque dans les envois de la poste aux lettres

Etant donné le nombre considérable de réclamations relatives à la disparition de billets de banque contenus dans des envois de la poste aux lettres à destination du Maroc, il s'avère nécessaire de rappeler ci-après les principales restrictions d'importation concernant les envois d'espèces et les objets précieux actuellement en vigueur dans ce pays.

A destination du Maroc, les billets de banque, les pièces de monnaie, l'or, l'argent et la platine, manufacturés ou non, les pierres, bijoux et autres objets précieux ne sont pas admis dans les envois de la poste aux lettres. En revanche, ils peuvent être expédiés comme lettres et boîtes avec valeur déclarée ou comme colis-valeur. Par ailleurs, les billets de banque et les monnaies ne peuvent être importés que par la «Banque d'Etat du Maroc» et ses établissements de banque autorisés par le gouvernement marocain.

## Marocco

Inclusione di banconote negli invii della posta-lettere

Il numero dei reclami relativi alla scomparsa di banconote contenute in invii della posta-lettere a destinazione del Marocco è considerevolmente aumentato. Si reputa quindi necessario rammentare le principali restrizioni vigenti in questo Paese in materia d'importazione di denaro e di oggetti preziosi.

I biglietti di banca, le monete, l'oro, l'argento e il platino lavorati o no, le pietre preziose, i gioielli e gli altri oggetti preziosi non sono ammessi negli invii della posta-lettere. Per contro possono essere spediti come lettere e scatole con valore dichiarato e come pacchi-valore. D'altra parte, il denaro e i biglietti di banca possono essere indirizzati solo alla «Banque d'Etat du Maroc» e alle banche autorizzate dal Governo marocchino. (2)

## Abonnement 1973

Mitteilung an unsere Abonnenten

Am Jahresende sind sämtliche Abonnemente des Schweizerischen Handelsamtsblattes abgelaufen. Für die Erneuerung wird Ihnen Ende November eine grüne Einzahlungskarte zugesandt. Wir bitten unsere Abonnenten, um eine Unterbrechung in der Zustellung des Blattes zu vermeiden, den Abonnementsbetrag bis 31. Dezember 1972 mit der vorgedruckten Einzahlungskarte zu begleichen.

Abonnementspreise 1973: Inland Fr. 35.—, Ausland Fr. 45.—.

## Abonnement 1973

Avis à nos abonnés

Tous les abonnements de la Feuille officielle suisse du commerce sont échus en fin d'année. Pour le renouvellement vous parviendra vers la fin du mois de novembre une carte de versement verte. Afin d'éviter des interruptions dans le service de la feuille, nous recommandons vivement à nos abonnés de verser le montant de l'abonnement jusqu'au 31 décembre 1972 et d'utiliser à cet effet la carte de versement imprimée.

Prix d'abonnement 1973: fr. 35.— pour la Suisse, fr. 45.— pour l'étranger.

## Postüberweisungsdienst mit dem Ausland

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 21. November 1972

Cours de conversion sans engagement, dès le 21 novembre 1972

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 85.60
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.68
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 55.70
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 119.20
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 75.95
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 9.—
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. 65.88
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.27%
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 83.60
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 118.80
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 38.80
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.46
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 80.70

## Der Warenverkehr in der Europäischen Freihandelsassoziation (EFTA)

Die vollständige, 1969 erschienene Sammlung vom 375 Seiten (Format A 5, gelocht) inkl. erster Nachtrag (August 1970) und zweiter Nachtrag (Juli 1972) wird zum Preise von Fr. 22.— abgegeben. Bestellungen mit Voreinzahlung sind zu richten an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3011 Bern, Postcheckkonto 30-520.

## Le trafic des marchandises dans l'Association européenne de libre-échange (AELE)

La documentation complète de 375 pages, parue en 1969 (format A 5, perforée) incl. premier complément (août 1970) et deuxième complément (juillet 1972) est en vente au prix de fr. 22.—. Prière d'adresser votre commande à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3011 Berne, en versant préalablement la dite somme à notre compte de chèques postaux 30-520.

## Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten

(2) Der an das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement adressierte Bericht der Eidgenössischen Kommission für Konsumentenfragen über «Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten» ist als Sonderheft Nr. 81 der «Volkswirtschafts» veröffentlicht worden.

Die Untersuchung wurde durch parlamentarische Vorstöße und Anregungen aus Konsumentkreisen veranlasst. Der Bericht gibt einen Überblick über die bisherige Entwicklung sowie die gegenwärtige Situation und befasst sich mit den Möglichkeiten zur Beseitigung von Missbräuchen im Zugabewesen. Dabei wird festgestellt, dass unentgeltliche Zuwendungen den Konsumenten über den Wert des Angebotes täuschen und damit den Wettbewerb verfälschen können. Die Kommission ist der Meinung, dass solchen Wettbewerbsverzerrungen nur durch ein allgemeines Verbot dieser Art von Werbung wirkungsvoll begegnet werden kann. Eine entsprechende Aenderung der Gesetzgebung hält die Kommission indessen heute für verfrüht, da das Zugabewesen in einem Umbruch begriffen ist. Der Bericht endet mit Empfehlungen an die Wirtschaft und die Behörden.

Er kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes unter Vorauszahlung von Fr. 6.50 auf Postcheckkonto Nr. 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern bezogen werden.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
 Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

# Kemira Oy, Helsinki (Finnland)

mit Solidarbürgschaft der

## Republik Finnland

### 6¼ % Anleihe 1972-1987 von 30 000 000 Schweizer Franken

#### Anleihebedingungen

<b>Laufzeit</b>	15 Jahre
<b>Emissionspreis</b>	99%
<b>Stückelung</b>	Inhaberobligationen zu je sFr. 5000.-
<b>Steuern</b>	Die Zinsen sind frei von Quellensteuern
<b>Zeichnungsfrist</b>	Vom 22. bis 28. November 1972, mittags
<b>Liberierung</b>	Vom 15. bis 22. Dezember 1972, mit Zinsverrechnung zu 6¼% p. a. ab 15. Dezember 1972
<b>Kotierung</b>	An der Börse von Zürich vorgesehen

Die unterzeichneten Banken nehmen Zeichnungen spesenfrei entgegen und halten Prospekte und Zeichnungsscheine zur Verfügung der Interessenten.

Nordfinanz-Bank Zürich	Hypothekar- und
Banco di Roma per la Svizzera	Handelsbank Winterthur
Bank Rüeegg & Co. AG	Maerki Baumann & Co. AG

#### Rimborso obbligazioni del debito pubblico

Il Dipartimento delle finanze avvisa che, conformemente a piano di ammortamento, sono state estratte a sorte il 31 ottobre 1972 le seguenti obbligazioni del debito pubblico cantonale:

### 3% Cantone Ticino, Prestito Fr. 20 000 000.- 1950

19.a estrazione

N. 400 obbligazioni da fr. 1000.- = fr. 400 000.-

Titoli rimborsabili a contare dal 30 aprile 1973:

181	3511	4831	6911	8581	11141	14691	15781	18211	19301
182	3512	4832	6912	8582	11142	14692	15782	18212	19302
183	3513	4833	6913	8583	11143	14693	15783	18213	19303
184	3514	4834	6914	8584	11144	14694	15784	18214	19304
185	3515	4835	6915	8585	11145	14695	15785	18215	19305
186	3516	4836	6916	8586	11146	14696	15786	18216	19306
187	3517	4837	6917	8587	11147	14697	15787	18217	19307
188	3518	4838	6918	8588	11148	14698	15788	18218	19308
189	3519	4839	6919	8589	11149	14699	15789	18219	19309
190	3520	4840	6920	8590	11150	14700	15790	18220	19310
2161	3531	5231	7121	8861	12101	14901	16041	18871	19381
2162	3532	5232	7122	8862	12102	14902	16042	18872	19382
2163	3533	5233	7123	8863	12103	14903	16043	18873	19383
2164	3534	5234	7124	8864	12104	14904	16044	18874	19384
2165	3535	5235	7125	8865	12105	14905	16045	18875	19385
2166	3536	5236	7126	8866	12106	14906	16046	18876	19386
2167	3537	5237	7127	8867	12107	14907	16047	18877	19387
2168	3538	5238	7128	8868	12108	14908	16048	18878	19388
2169	3539	5239	7129	8869	12109	14909	16049	18879	19389
2170	3540	5240	7130	8870	12110	14910	16050	18880	19390
2901	4061	6061	7381	10171	12751	15011	17461	18911	19661
2902	4062	6062	7382	10172	12752	15012	17462	18912	19662
2903	4063	6063	7383	10173	12753	15013	17463	18913	19663
2904	4064	6064	7384	10174	12754	15014	17464	18914	19664
2905	4065	6065	7385	10175	12755	15015	17465	18915	19665
2906	4066	6066	7386	10176	12756	15016	17466	18916	19666
2907	4067	6067	7387	10177	12757	15017	17467	18917	19667
2908	4068	6068	7388	10178	12758	15018	17468	18918	19668
2909	4069	6069	7389	10179	12759	15019	17469	18919	19669
2910	4070	6070	7390	10180	12760	15020	17470	18920	19670
3381	4471	6561	8211	10671	13211	15421	18071	19241	19801
3382	4472	6562	8212	10672	13212	15422	18072	19242	19802
3383	4473	6563	8213	10673	13213	15423	18073	19243	19803
3384	4474	6564	8214	10674	13214	15424	18074	19244	19804
3385	4475	6565	8215	10675	13215	15425	18075	19245	19805
3386	4476	6566	8216	10676	13216	15426	18076	19246	19806
3387	4477	6567	8217	10677	13217	15427	18077	19247	19807
3388	4478	6568	8218	10678	13218	15428	18078	19248	19808
3389	4479	6569	8219	10679	13219	15429	18079	19249	19809
3390	4480	6570	8220	10680	13220	15430	18080	19250	19810

Obbligazioni estratte precedentemente e non ancora presentate per il pagamento:

Rimborso al 30 aprile 1972

1971	10460	14754	14758	15502	15506	16561	17652	17655	17658
1975	10571	14755	14759	15503	15507	16562	17653	17656	17659
10458	10572	14756	14760	15504	15877	17651	17654	17657	17660
10459	10573	14757	15501	15505					

Rimborso al 30 aprile 1971

19596 19597

#### 3% Cantone Ticino, Prestito Fr. 15 000 000.- 1953

sarà rimborsato completamente il 30 aprile 1973

Obbligazioni estratte precedentemente e non ancora presentate per il pagamento:

Rimborso al 30 aprile 1972

3431	3432	3433	3434	3435	3436	3437	3438	3439	4726
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

Rimborso al 30 aprile 1971

13	14	15	16	17	18	7581	7583	7584
----	----	----	----	----	----	------	------	------

#### 3% Cantone Ticino, Prestito Fr. 20 000 000.- 1956

rimborsato il 30 aprile 1971

#### 3½% Cantone Ticino, Prestito Fr. 20 000 000.- 1946

rimborsato il 31 marzo 1972

Bellinzona, il 31 ottobre 1972

## Atlanterra AG, Zug

### Einladung zur 10. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 18. Dezember 1972, vormittags 10.30 Uhr, im Bahnhofbuffet, 1. Stock, Hauptbahnhof Zürich.

Tagesordnung:

1. Protokoll der 9. ordentlichen Generalversammlung vom 26. November 1971.
2. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes, des Berichtes der Kontrollstelle und der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1971.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Festsetzung der Entschädigung des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1971, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht liegen ab heute zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf. Zur Legitimation sind die Aktionäre gebeten, die Aktien bei einer Schweizer oder deutschen Bank, oder bei einem schweizerischen oder deutschen Notar unwiderruflich bis zum Tage der Generalversammlung einschliesslich zu hinterlegen und sich hierüber eine Bescheinigung ausstellen zu lassen.

Zürich, den 22. November 1972

Der Verwaltungsrat

## Société Anonyme du Quai du Midi A, à Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu à Genève, en l'Etude de MM<sup>es</sup> Martin et Kervan, notaires, 12, rue de la Corrairie, le mardi 5 décembre 1972, à 17 heures.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Dissolution de la société.
3. Nomination d'un liquidateur.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires seront tenus de produire leurs actions.

Le conseil d'administration

## Color Metal AG, Zürich

### Kapitalerhöhung

Bezugsangebot an die Aktionäre

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Color Metal AG, Zürich, vom 14. November 1972 hat beschlossen, das bisherige Aktienkapital von Fr. 10 080 000.- auf Fr. 13 100 000.- zu erhöhen durch Ausgabe von weiteren 3020 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000.- zu pari. Gleichzeitig wurde von der bereits erfolgten Durchführung der Kapitalerhöhung Kenntnis genommen. Die Bezugsrechte der uns bekannten Aktionäre wurden bereits geregelt. Den übrigen Aktionären bieten wir hiermit die neuen Aktien aus unserem Treuhand-Depot zu den nachstehend angeführten Bedingungen zum Bezug an:

1. Auf je 10 alte Aktien können 3 neue bezogen werden.
2. Der Preis einer neuen Aktie beträgt Fr. 1000.- netto (der eidg. Titelstempel wird von der Gesellschaft getragen).
3. Der Antrag zum Bezug ist bis zum 5. Dezember 1972 bei der Direktion zu stellen unter Angabe der Aktiennummern des Altbesitzes.
4. Innert der gleichen Frist hat die Einzahlung des Ausgabepreises auf das «Konto Bezugsrechte» der Color Metal AG zu erfolgen. Die Einzahlung wird schriftlich bestätigt.
5. Die neuen Aktien sind ab 15. November 1972 dividendenberechtigt.
6. Nach der Drucklegung werden die Aktien durch die Direktion gegen Vorweisung der Einzahlungsbestätigung übergeben.

Zürich, den 15. November 1972

Die Direktion

## Ventilator AG, Stäfa

### Einladung zur 55. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 6. Dezember 1972, nachmittags 14 Uhr, am Sitz der Gesellschaft in Stäfa.

Traktanden:

1. Konstituierung.
2. Protokoll der 54. ordentlichen Generalversammlung vom 28. Oktober 1971.
3. Geschäftsbericht pro 1971/72 und Bericht der Kontrollstelle pro 1971/72.
4. Genehmigung des Rechnungsabschlusses per 30. Juni 1972.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Wahlen.
7. Umfrage.

Vom 27. November 1972 an liegen am Sitz der Gesellschaft in Stäfa der Geschäftsbericht pro 1971/72, die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1972 sowie der Bericht der Kontrollstelle zur Einsicht auf.

Der Verwaltungsrat

## Bank für Internationalen Handel AG

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Bank für Internationalen Handel AG, auf Freitag, den 8. Dezember 1972, 10 Uhr, im Domizil der Gesellschaft: Aeschengraben 25, Parkweg 8, Basel.

Traktandum:

Erhöhung des Aktien-Kapitals von sFr. 10 000 000.- auf sFr. 20 000 000.-.

Basel, den 16. November 1972

Der Verwaltungsrat

**Ski-Lift Vers-l'Eglise-Meilleret SA**

**Assemblée générale ordinaire**

Cette assemblée aura lieu le samedi 2 décembre 1972, à 14 h. 30, à l'Hôtel Mon Séjour, à Vers-l'Eglise.

Ordre du jour statutaire.

Le contrôle des titres aura lieu à l'entrée.

**Autocalora SA, Vevey**

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale**

qui aura lieu le mercredi 6 décembre 1972, à 14.15 h., à l'Union de Banques Suisses, 1, place Saint-François, à Lausanne.

Le comité

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le conseil d'administration

Tel. 27 20 38  
27 28 25

Hand- und  
Maschinen-  
gravuren

**SCHILDER**

**KAIER**

Strehlgasse 6, 8001 Zürich

Zu verkaufen

**Hasler-Frankiermaschine**

Modell F 88, neuwertiger Zustand.  
Preis Fr. 1600.-

Telefon 01 / 39 38 88

**Ideale, grosse Lagermöglichkeit**

zwischen Bern und Thun, je 10 Autominuten, unmittelbar an der Autobahn gelegen, in einer grossen

**Lagerhalle**

1010 m<sup>2</sup>, 5 m Stapelhöhe min. mit ca. 15 000 m<sup>3</sup> Umschwung, umzäunt und guter Zufahrt. Dank guter Verkehrslage eignet sich diese Liegenschaft vorzüglich für Bauunternehmungen, Verteilerorganisation, Fabrikationslager, Baummaschinen-Vertretung, Wohnwagenfirma (Ausstellmöglichkeit direkt neben Autobahn) usw. Für raschentschlossene Käufer eine nicht alltägliche Gelegenheit! Preis: den Vorteilen entsprechend günstig! Finanzkräftige Interessenten erhalten nähere Angaben und Unterlagen durch

**M. MOSSINGER**

Vorm. H. Schulthess Immobilien  
Lentulusstr. 72, 3000 Bern, Tel. 031 46 28 28

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenunternehmensschrift «Die Volkswirtschaft»

**Reisende Kaufleute kennen uns!**

**Wynigen**  
**Gasthof Linde**  
Der gernbesuchte, währschafte Landgasthof mit der bekannt guten Verpflegung. Doppel-Kegelbahn.  
Familie Aerni, Tel. 034/3 32 80

**Oberburg** **Gasthof Bären**  
Gepflegte Küche, reelle Weine.  
Lokalitäten, geeignet für jeden Anlass.  
Mit höflicher Empfehlung:  
Fam. A. Maurer-Beutler  
Tel. (034) 2 30 34

**Thun**  
**Hotel Bahnhof-Garni**  
Alle Zimmer mit Dusche, WC, Telefon und Radio.  
Gute Küche.  
Hrn. H. Schmid  
Frutigenstr. 2a, Thun, Tel. 033/2 35 69.

**Winterthur**  
**Hotel-Pizzeria «Goldener Adler»**  
das gediegene Kleinhotel der Altstadt.  
Spezialität: Chäschechil.  
Zimmer zu allem Komfort.  
Familie Kälin-Frischbacht  
Telefon (052) 22 20 71  
Steinengasse 51

**St. Gallen** **Hotel Ekkehard**  
Rorschacherstrasse 50  
Moderne, ruhige Zimmer (frisch renoviert).  
Günstige Lage, genügend Parkplätze.  
Gute Küche - Mässige Preise.  
Frisch renovierte Säle für Veranstaltungen aller Art.  
Telephon (071) 22 47 14

**Erlach**  
**Hotel Erle**  
Alt renommierter Gasthof. Treffpunkt aller Kreise. Gepflegte Küche und Keller. Heimelige Zimmer mit fließendem, kaltem und warmem Wasser.  
Freundlich empfiehlt sich:  
A. Bürki-Seller Tel. (032) 88 11 08

**Gasthof zum Kreuz Orpund**  
Empfiehlt sich für vorzügliche Mittagessen, Bureplättli, Fischfritüre - Grosser Saal für Gesellschaften und Vereine - Vollautomatische Kegelbahn.  
Frau Wymann  
Telephon (032) 7 51 07

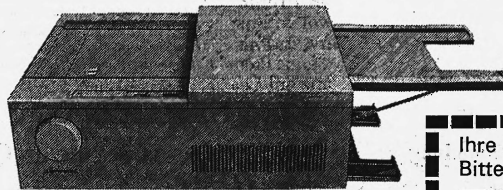
**Restaurant «Eisenbahn» Trimbach**  
immer gut und preiswert  
grosser Parkplatz.  
Mit höflicher Empfehlung:  
Familie P. Flückiger-Hagmann  
Telephon (082) 21 39 86

**Wir sagen nicht, dass Ihr alter Bürokopierer nichts mehr wert sei.**

**Im Gegenteil.**

Aber vielleicht sind die Kopien nicht so gut, wie Sie es gern hätten. Oder die Bedienung ist zu kompliziert. Oder die Kopierkosten sind zu hoch. Oder Sie stellen heute einfach höhere Ansprüche an ein Bürokopiergerät. In jedem Fall wäre unsere Eintausch-

offerte für Sie interessant. Wir nehmen Ihr altes Kopiergerät zurück und liefern Ihnen einen LUMOPRINT. Sie zahlen nur den Differenzpreis und haben ein modernes Kopiergerät in der unteren Preisklasse. Mit zwei Kopiersystemen: dynamisch für schnelle Einzelkopien und statisch für Buchkopien. Wir erzählen Ihnen gerne mehr über diese günstige Eintauschofferte.



**Walter Rentsch Rentsch AG SA**

Walter Rentsch AG, Heinrichstrasse 216,  
Postfach, 8031 Zürich, Telefon 01/44 28 55  
Niederlassungen in: Zürich, Basel, Bern, St. Gallen,  
Luzern, Aarau, Genf, Lausanne, Neuenburg, Lugano.

Ihre Eintauschofferte interessiert mich.  
Bitte rufen Sie mich an.

Mein altes Kopiergerät  
Modell:

Firma:

Strasse:

PLZ/Ort:

Sachbearbeiter:

Telefon:

Wir sind ein Handelsunternehmen der technischen Branche auf dem Platz Zürich, gehören zu einer international bekannten Firmengruppe und suchen einen

### Leiter der Administration und Buchhaltung

Es handelt sich hier um eine echte Führungsposition mit realen Entwicklungsmöglichkeiten, die entsprechend dotiert ist.

Was wir voraussetzen müssen sind:

- charakterfeste, reife Persönlichkeit mit natürlicher Autorität, um ein kleines Team wirkungsvoll zu führen
- Bilanzsicherheit
- Englisch in Wort und Schrift

Wir freuen uns auf Ihre Kurzbewerbung oder Ihren telefonischen Anruf.

Joseph Lucas (Switzerland) AG  
Seefeldstrasse 224, Postfach  
8034 Zürich, Tel. 01 / 55 17 55 (intern 24)

## UNIVERSAL

### Universal-Schneeschilder



Für Schweizerverhältnisse gebaut.

Geräte mit 4-bis 10 PS-Motoren

Schneeräumung bedeutet für UNIVERSAL-Schneeschilder eine Kleinigkeit, für Sie den Abbau des teuren (Frei-) Zeit- und Personalaufwandes. Robuste, betriebssichere und handliche Geräte für Privat, Industrie, Gemeinden, Hotels, Bahnen, Garagen, Parkplätze, Schulen, Spitäler, etc.

Geht auf PS-Modelle COMBI-nicht nur Schneepflug, Verdrängerin, Raupenaggregat, etc. im Sommer viele weitere COMBI-Aggregate für die Rasenpflege, Flächenreinigung, etc.

Verlangen Sie bei uns eine unverbindliche Vorführung durch eine der 200 UNIVERSAL-Verkaufs- und Servicestellen.

UNIVERSAL Universal AG  
8942 Oberrieden ZH  
Telefon 01/720 14 44

## INKASSO

Full-Service in der ganzen Schweiz

### CONFIDENTIA GmbH

Ihr Stempel-Lieferant in der Westschweiz  
☎ 032 3 94 99  
Stempelfabrik ALEX SCHMID  
Seevorstadt 55  
2502 BIEL-BIENNE

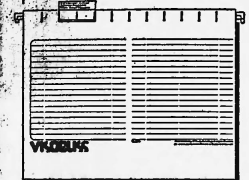
### fi-Rista Rippenstahl acier à nervures fi-Rista



Drahtwerke/Tréfileres Fischer AG  
CH-5734 Reinach AG  
FISCHER AG REINACH

## Visogloss-neu mehr als eine Hängeregistratur-System nach dem Baukastenprinzip

Ein Organisations-System Die gleiche Grundmappe kann sowohl mit dem 55 Millimeter breiten Vollsicht-Tab als auch mit der 106 Millimeter breiten Sichtleiste, der mappenbreiten Organisationschiene oder mit dem bekannten Dispomap Planungs- und Kontrollelement ausgerüstet werden. Bei allen vier Systemen stehen zahlreiche Signalisierungsmöglichkeiten zur Verfügung.



Verlangen Sie die Visogloss Dokumentation mit einer Mustermappe als Kostprobe bei

Rüegg-Naegeli  
Zürich, Chur, Luzern  
RN Versand, 8152 Glattbrugg  
Telefon 01/810 53 53

Nicht immer muss es ein «richtiger» Computer sein... Die Automation des Rechnungswesens kann billiger sein! Seit 31 Jahren importieren wir direkt aus den USA  
**NCR-Buchhaltungsautomaten**  
- rebuilt  
- mit 4-25 Zählwerken  
- jetzt auch mit elektrischem Kontoblattzeig  
Garantie, Service und Organisationsberatung sind selbstverständlich. Unsere Referenzen sprechen für sich selbst.  
Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte!

REBUMA SUTER AG  
8045 Zürich, Uetlibergstrasse 350  
Telefon 01 / 33 66 36

Wir liquidieren umständehalber ein Lager von ca. 300 t

### Flamm-Stückkohle

zu günstigem Liquidationspreis ab Lager Zofingen.  
Wir besorgen gewünschtenfalls den eigenen Transport mit Lastwagen oder per Bahn.

Anfragen sind erbeten unter Tel. 063 / 2 28 27 an die

Bierbrauerei Langenthal  
Gebr. Baumberger AG  
4900 Langenthal

Das Depositenheft B Nr. 106 750-7 mit einem Guthaben von Fr. 12 391.75, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt würde.

Zürich, den 17. November 1972  
Schweizerische Kreditanstalt

# HABEN SIE SCHON EINMAL DARAN GEDACHT, MIT UNSEREM KAPITAL GELD ZU VERDIENEN?



(Indem Sie beispielsweise Ihren

### Wagenpark ganz auf Leasing umstellen!)

Niemand würde die Seriosität einer Firma in Frage stellen, bloss weil sie mit Bankkrediten arbeitet. Im Gegenteil: je höher der Bankkredit, um so solventer muss die Firma sein.

Im LEASING verhält es sich nicht anders. Unsere Kunden gehören zu den angesehensten Firmen der Schweiz. Aber sie haben die Vorteile dieser 100prozentigen Fremdfinanzierung erkannt. Sie wollen liquid bleiben für betriebliche Investitionen. Deshalb haben sie sich entschlossen, ihren Wagenpark ganz auf Leasing umzustellen.

- Die Vorteile sind einleuchtend:
- blockiertes Kapital wird sofort frei,
  - der bestehende Wagenpark wird von uns zu Höchstpreisen übernommen,
  - der ganze Papierkrieg und die Umtriebe mit Versicherungen, Steuern, Reparaturen und Spesenabrechnungen fallen weg (im Full-Maintenance-Leasing),
  - Arbeitskraft im Dienstleistungsbereich (Buchhaltung, Betriebsgaragen) wird frei,

● die Leasing-Raten können von der Steuer abgesetzt werden, und zwar ohne grosse Formalitäten, weil Sie von uns klare Monatsrechnungen erhalten. Leasing hat Zukunft. Auto-Leasing löst Probleme, die Ihnen bisher viel zu schaffen machten. AMAG Leasing ist die Lösung der Vernunft.

Lassen Sie sich eingehend durch unsere Leasing-Dokumentation orientieren. Sie erhalten sie kostenlos mit dem untenstehenden Coupon.

## Gutschein für eine Dokumentation

Senden Sie mir kostenlos und unverbindlich Ihre Dokumentation AUTO-LEASING:

Firma: \_\_\_\_\_

Sachbearbeiter: \_\_\_\_\_  
Bitte ausschneiden und einsenden an:  
AMAG LEASING, Ammerswilerstrasse 10,  
5600 Lenzburg

## LEASING



AMAG LEASING, Ammerswilerstrasse 10, 5600 Lenzburg, Tel. 064 5149 08/55

### Das ITREF Seminar

DIE WIRTSCHAFTS- UND FINANZWELT - aus der Praxis gesehen.

Gegenwärtiges Thema im Rahmen eines Tageskurses:  
DAS BANK- UND FINANZWESEN

Organisation: ITREF AG, Stauffacherstrasse 45, Zürich  
Kurstermine: jeweils 30. November 1972, 6. und 14. Dezember 1972, 10., 18. und 24. Januar 1973

Programm und Anmeldung:  
ITREF AG, Postfach 258  
8026 Zürich, Tel. 01 / 39 65 38  
Telex 53 962 apim

### Minigrip - Beutel - Sacks

Container-Einlage 800 l  
Kehricht-Säcke 65 und 110 l



A. Logo-Flury,  
LF Plastic AG  
St. Albanvorstadt 24,  
4000 Basel 6,  
Tel. 061/44 71 17/23 25 63

### PATENTE KIRCHHOFER RYFFEL & CO.

8001 Zürich, Bahnhofstrasse 68  
Telefon (01) 25 28 74



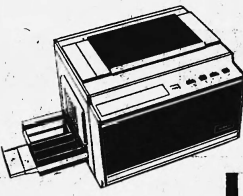
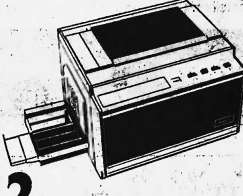
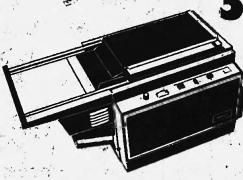
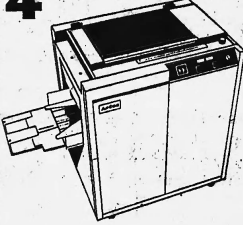
Inserate erschliessen den Markt

### Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkass und Informationen im In- und Ausland  
periodische Auskunftslisten  
3400 Burgdorf, Grünastrasse 21  
Telefon 034/2 21 80

Das beste **Fotokopiergerät**  
 nützt nichts,  
 wenn Sie tagelang auf Papier und Zubehör warten müssen.

Bei Buma SA  
 garantieren acht Verkaufsstellen  
 und 20 Funkwagen  
 Service innert längstens  
 3 Stunden.

<p><b>Modell 280 (Auto-Stat)</b>                  kopiert alles                  kein Durchlauf des Originals                  durch Automat                  automatische Papierzufuhr                  ab Magazin                  automatische Toner-                  kontrolle                  Vorwahlautomatik 1-10                  Fr. 3600.—</p>	<p><b>Modell 286 (Copy-Quick)</b>                  kopiert alles                  kein Durchlauf des Originals                  durch Automat                  automatische Papierzufuhr                  ab Rolle                  automatische Toner-                  kontrolle                  Vorwahlautomatik 1-10                  Fr. 4600.—</p>		
<p><b>Modell 285 (High-Speed)</b>                  20 A4-Kopien pro Minute                  stufenlose Formatein-                  stellung bis 36 cm                  kopiert alles                  kein Durchlauf des Originals                  durch Automat                  automatische Papierzufuhr ab Rolle                  automatische Toner-                  kontrolle                  Vorwahlautomatik 1-99                  Fr. 5700.—</p>	<p><b>Modell 220 (Systematic)</b>                  12 A3-Kopien oder                  20 A4-Kopien pro Minute                  stufenlose Formatein-                  stellung bis 44 cm                  kopiert alles                  kein Durchlauf des Originals                  durch Automat                  automatische Papierzufuhr ab Rolle                  automatische Tonerkontrolle                  Vorwahlautomatik 1-99                  Fr. 6600.— ohne Konsole                  Fr. 6950.— mit Konsole</p>		

Apeco-  
 Kopierautomaten,  
 -papier und -zubehör  
 sind Erzeugnisse der  
 Apeco Corporation Chicago/USA.  
 148 Generalvertretungen.

**APÉCO** Weltweit  
 an 3. Verkaufsstelle.

\*Bitte verlangen Sie unsere Dokumentation:  
 01/41 82 22.

Generalvertretung Schweiz:

**BUMA SA**

8050 Zürich, Wallisellenstrasse 301

Filialen und Verkaufsstellen: Basel: Tel. 061/32 78 19; Bern-Gümligen: Tel. 031/52 33 53;  
 Gené-Meyrin: Tel. 022/41 10 10; Lausanne: Tel. 021/25 00 43; Lugano: Tel. 091/51 85 23;  
 Neuenburg: Tel. 032/2 20 58; St.Gallen-Kronbühl: Tel. 071/24 74 93.